



**UNIVERSIDAD DE PANAMÁ**

**VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO**

**MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA DEL TEXTO APLICADA A LA ENSEÑANZA  
DEL ESPAÑOL**

**Estudio de las metáforas conceptuales en la  
revista científica *Enfoque***

**Autora: Maribel Casal**

**Tutora: Dra. Marisela del Carmen Pérez Rodríguez**

Tesis para optar por el título de Magister en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español

Panamá, febrero de 2018

5T

## Dedicatoria

Dedico este trabajo a mi madre por darme siempre su apoyo incondicional y, sobre todo, a mi padre, por forjar mi camino y formarme como persona de bien.

A las del América, quienes siempre tuvieron una palabra de aliento tanto en los buenos como en los malos momentos.

A mi estimado amigo Álex Valentín Nieto Montilla, siempre te recordaré.

Por todas estas razones y más les dedico con todo mi aprecio este trabajo.

- 2 MAR 2021

Obsequio Autor

## Agradecimientos

A Dios por su infinita misericordia al permitirme alcanzar esta nueva meta.

A mi asesora, quien a través de sus conocimientos, su infinita paciencia y tacto me ha sabido guiar en este recorrido profesional.

A la Dra. Fulvia Morales de Castillo por su dedicación incondicional, por impulsar y tratar de darnos lo mejor en esta maestría.

A mi familia, por respetar con mucha comprensión el grado de compromiso que durante muchos años he adquirido con mi profesión.

Solo me queda decir, muchas gracias a todos.

## ÍNDICE

<b>Resumen</b> .....	8
<b>Abstract</b> .....	10
<b>Introducción</b> .....	11
<b>Capítulo 1: Fundamentación teórica</b> .....	15
1.1. La lingüística cognitiva .....	16
1.2. Metáfora conceptual .....	18
1.2.1. Clasificación de las metáforas conceptuales .....	21
1.3. La metáfora en el discurso científico .....	27
1.4. La metáfora conceptual ¿mecanismo de decodificación o estrategia discursiva de argumentación? .....	35
<b>Capítulo 2: Diseño metodológico</b> .....	38
2.1. Selección del corpus .....	38
2.2. Metodología de análisis .....	45
<b>Capítulo 3: Análisis de los resultados.</b> .....	49
3.1. Metáforas y expresiones metafóricas en la muestra. ....	49
3.2. Dominio origen y dominio meta .....	55
3.3. Clasificación de las metáforas según Soriano (2012) .....	59
3.3.1. Estructura .....	59
3.3.2. Motivación .....	62
3.3.3. Complejidad .....	65

3.3.4. Convencionalización .....	68
3.3.5. Función .....	69
3.3.6. Naturaleza del dominio fuente .....	72
3.3.7. Generalidad .....	73
3.4. Patrones de comportamiento de las metáforas conceptuales en la revista	
Enfoque .....	75
3.4.1. Bloque temático: educación .....	76
3.4.2. Bloque temático: la administración.....	88
3.4.3. Bloque temático: valores sociales y culturales .....	92
3.4.4. Metáforas y argumentación en la revista <i>Enfoque</i> .....	100
<b>Conclusiones</b> .....	<b>102</b>
<b>Recomendaciones</b> .....	<b>105</b>
<b>Bibliografía citada</b> .....	<b>106</b>
<b>Bibliografía general</b> .....	<b>112</b>

## Índice de tablas

Tabla 1: Principales distinciones tipológicas. Fuente: Soriano (2012:112) .....	26
Tabla 2: Metáforas analizadas por Díaz Rojo (2005: 39-45) .....	32

## Índice de figuras

Figura 1: Entorno de trabajo de la página Conceptual Metaphor Home Page....	47
Figura 2: Metáforas y frases metafóricas en la muestra .....	49
Figura 3: Distribución de frases metafóricas por metáforas en la muestra .....	54

## Resumen

La metáfora, más allá de su valor estilístico en la lengua literaria, ha funcionado, desde el surgimiento del lenguaje, como un mecanismo de creación léxica. Con el desarrollo de la teoría de la metáfora conceptual, comienza a considerarse, además, como una actividad mental que estructura y organiza el pensamiento (Lakoff y Johnson, 1980; Lakoff, 1987; Lakoff y Turner, 1989; Lakoff, 1993; Lakoff y Johnson, 1999; Kövecses, 2011; Soriano, 2012). Tal giro en la consideración de la metáfora ha hecho que muchos investigadores centren su atención en el papel que esta desempeña en el discurso científico. A. G. Gross (1990: 21-32) señala que la metáfora cumple una función retórica en la ciencia, al igual que en el discurso político, si bien los fines de uno y otro ámbito son diferentes: en los textos científicos se pretende una persuasión racional, mientras que en el discurso político el objetivo es lograr la persuasión emocional.

Si nos atenemos específicamente al campo de las ciencias de la salud, encontramos estudios como Leary (1990) y González de Requena, J.A. (2014), específicamente para el terreno de la psicología; Darriba (1999), que centra su atención en el lenguaje propio del mundo hospitalario y Díaz Rojo (2005) y Tajer (2012), que presentan un estudio sobre la metáfora en la medicina. No obstante, el uso de las metáforas conceptuales en los textos científicos no cuenta con antecedentes de investigación en Panamá. Por ello se ha decidido realizar esta investigación, que tiene como objetivo analizar las metáforas conceptuales en la revista científica *Enfoque*, de la Facultad de Enfermería de la Universidad de



Panamá, desde una perspectiva cualitativa que nos permita establecer cómo facilitan la organización de la estructura discursiva.

## **Abstract**

Since language emerge, metaphor has function as a mechanism of lexical creation, beyond its stylistic value in language literature. With the development of conceptual metaphor theory, it is considered also, as a mental activity which organizes and structures thinking (Lakoff and Johnson, 1999; Kovecses, 2011; Soriano, 2012). This switch in metaphor has enable many researchers to focus their attention on the role it portrays in a scientific discourse. A.G. Gross (1190:21-32) points out that metaphor complies with a rhetorical function in science, similar to a political discourse, yet, each one has a different purpose: scientific texts seek for rational persuasion, whereas, political discourse aim is to achieve an emotional persuasion.

If, we specifically abide by the scientific health field, we will find studies such as Leary (1990) and González de Requena, J.A. (2014), explicitly for the psychological area; Darriba (1999), who focuses his awareness on the language spoken in the hospital world and, Diaz Rojo (2005) and Tajer (2012), who submitted an essay about metaphor in medicine. However, the use of scientific texts based on conceptual metaphor have not been dealt with as an investigation in Panamá. For this reason, we have decided to fulfill this research which goal is to analyze the conceptual metaphors in the scientific magazine *Enfoque*, from the Nursing School of the University of Panamá, from a qualitative perspective which will enable us to establish how they facilitate the organization of a discursive structure.

## Introducción

La presencia vital de la metáfora en el lenguaje literario, donde muchos la consideran el tropo rey, ha motivado que en no pocas ocasiones se le asocie exclusivamente con la literatura. Sin embargo, la metáfora, definida ya por Aristóteles como la figura que da a un objeto un nombre que pertenece a algún otro, ha acompañado el desarrollo del lenguaje como un mecanismo de creación léxica.

En la década de los 80, a partir de la publicación de la obra *Metaphors we live by*, de Lakoff y Johnson, la metáfora deja de ser considerada como un recurso meramente estilístico y pasa a analizarse como un proceso cognitivo. Ello motivó la atención de los investigadores sobre el discurso científico en el entendido de que, de la misma manera que la metáfora está presente en el discurso coloquial, jurídico, periodístico, publicitario y político, será también un recurso útil para la comprensión del texto científico.

Este tipo de texto ha aportado formas de percibir y comprender la realidad, de pensar, de hablar y de relacionarse con el mundo y con los otros. Por regla general, se le considera un discurso recto, objetivo, impersonal y preciso, razón por la cual ha sido contrastado con el lenguaje literario e incluso con el estándar. Según (Montolío, 2001: 41) el escritor del texto científico espera “convencer al lector del carácter incontrovertible de lo que se expone”.

Asimismo, (Rodilla, 1998: 5) afirma que:

El sentido que el discurso científico configura y se hace manifiesto en diferentes formas de conocimientos trasciende los límites de cada lengua particular y toma contacto con el resto de la humanidad para acceder a una forma de conocimiento caracterizada por su pretensión de objetividad, su racionalidad lógica y su falibilidad empírica.

Sin embargo, como afirma Hernán Díaz (1993), en el discurso científico se encuentra una alta frecuencia de empleo de la metáfora en virtud no solo de su carácter esclarecedor de lo abstracto, sino también de la imposibilidad de escapar de un recurso que forma parte de nuestro esquema conceptual.

En esa misma línea aparece la opinión de Gross (1990, 21-32), cuando señala que la metáfora cumple una función retórica en la ciencia, al igual que en el discurso político, si bien los fines de uno y otro ámbito son diferentes: en los textos científicos se pretende una persuasión racional, mientras que en el discurso político el objetivo es lograr la persuasión emocional.

De modo que no son pocos los investigadores que han dedicado su atención al estudio de las metáforas conceptuales en el lenguaje científico. Específicamente, en el campo de las ciencias de la salud, encontramos, entre otros, los trabajos de Leary (1990) y González de Requena, (2014), que estudian la presencia de las metáforas conceptuales en la psicología; Darriba (1999), que centra su atención en el lenguaje propio del mundo hospitalario, y Díaz Rojo

(2005) y Tajer (2012), que presentan un estudio sobre la metáfora en la medicina.

Sin embargo, el estudio de las metáforas conceptuales en los textos científicos en este ámbito, no cuenta con antecedentes en Panamá. Por ello se ha decidido realizar esta investigación, que tiene como objetivo analizar las metáforas conceptuales en los artículos científicos publicados por autores panameños entre 2011 y 2015 en la revista científica *Enfoque*, de la Facultad de Enfermería de la Universidad de Panamá, desde una perspectiva cualitativa que nos permita establecer cuáles son las características de las metáforas conceptuales en esos textos.

Se plantea el siguiente **problema de investigación**:

¿Cuáles son las características de las metáforas conceptuales empleadas en los artículos de la revista científica *Enfoque*?

Describir las metáforas conceptuales

Para el desarrollo de esta investigación se plantean las siguientes **hipótesis**:

- En el discurso científico de la revista *Enfoque* existirá un tipo de metáfora conceptual predominante.

El **objetivo general** de la investigación es describir las metáforas conceptuales en la revista científica *Enfoque*, de la Facultad de Enfermería de la Universidad de Panamá, entre los años 2011 al 2015, desde una perspectiva cualitativa y cuantitativa.

Los **objetivos específicos** son:

- Identificar las metáforas conceptuales con mayor frecuencia en los artículos de la revista Enfoque.
- Clasificar las metáforas Conceptuales de acuerdo con las categorías.
- Definir las expresiones metafóricas empleadas en los textos.
- Determinar el dominio origen y el dominio meta así como las clases de metáforas.
- Describir las metáforas Conceptuales en la revista científica Enfoque de acuerdo con su función.

Esta tesis está estructurada en introducción, tres capítulos, conclusiones, bibliografía y anexos. El primer capítulo está dedicado a presentar las principales coordenadas teóricas que nos han servido como punto de partida. En el segundo capítulo se presentan los presupuestos metodológicos empleados y en el tercero se muestra el análisis de los resultados.

## Capítulo 1: Fundamentación teórica

Este capítulo contiene los antecedentes, orígenes y postulados básicos de la lingüística cognitiva, que ha atribuido una notable importancia a la metáfora conceptual, eje central en el presente estudio. Posteriormente se presentan los presupuestos teóricos que tomamos como punto de partida para el análisis de las metáforas conceptuales.

Aunque existe la creencia de que los textos científicos están exentos de este recurso, que supuestamente predomina en el lenguaje literario, la historia misma del surgimiento del lenguaje está íntimamente ligada a la metáfora, en ese proceso de nombrar unas cosas a partir de otras, que ha resumido Jorge Zalamea en *Poesía ignorada y olvidada* (2014: 11): "(...) el don de *apoderarse* de las cosas o de transfigurarlas mediante inesperados bautismos; el don de infundirles, con el solo soplo de la metáfora, un sentido más vivaz o más profundo (...)".

Todo ello ha generado innumerables interrogantes acerca de si la metáfora puede ser un recurso propio del lenguaje científico. Como se ha declarado en la introducción, partimos de la idea de que si la metáfora es predominante en el discurso coloquial, jurídico, periodístico, publicitario y político, será también de utilidad para el discurso científico. De ahí el interés de la presente investigación en demostrar el uso y el carácter reforzador que posee la metáfora en este tipo de textos, específicamente desde la teoría de la metáfora conceptual de Lakoff y Johnson (1980), nacida a la luz de la lingüística cognitiva.

## 1.1. La lingüística cognitiva

La reacción contra el olvido a que el generativismo había sometido a los aspectos históricos, culturales, sociales y estilísticos a partir del rechazo a toda referencia semántica, hizo que algunos autores consideraran la necesidad de tener en cuenta el significado para explicar el lenguaje.

Fue esta idea la que llevó a George Lakoff, Ronald Langacker y Charles Fillmore, entre otros, a iniciar "nuevas líneas de investigación que partían de supuestos radicalmente contrarios a los generativistas, y que suponían un acercamiento nuevo y fresco al estudio del lenguaje" (Ibarretxe-Antuñan y Valenzuela, 2012: 15). Este fue el camino que llevó a la publicación en 1980 de *Metaphors we live by*<sup>1</sup>, que se considera como el primer texto del modelo cognitivo<sup>2</sup>.

La lingüística cognitiva considera al lenguaje como una capacidad integrada en la cognición general; es decir, para explicar cómo funciona el lenguaje se hace necesario considerar otras facultades cognitivas tales como la categorización, la memoria o la percepción.

Esta disciplina lingüística se interesa por puntualizar los problemas que atañen a la conceptualización, para lo que se ha valido de la teoría de los prototipos y de las categorías de nivel básico que iniciara la psicóloga Eleanor Rosch (Rosch,

---

<sup>1</sup> Este libro fue publicado en español en 1986 con el título *Metáforas de la vida cotidiana*.

<sup>2</sup> Muchos autores consideran que, a pesar de la importancia de este texto, la fecha de surgimiento de la nueva disciplina debe situarse en 1987, con la publicación de *Foundations of cognitive grammar*, de Langacker, y *Women, fire, and dangerous things*, de Lakoff, mientras que otros sitúan la aparición oficial en el congreso internacional organizado por René Dirven en Duisburgo. No obstante, dado que el interés fundamental de la presente investigación es la metáfora conceptual, eje central del libro publicado por Lakoff en 1980, tomamos sus postulados como los orígenes de la lingüística cognitiva.



1975; Rosch y Lloyd, 1978). Así Lakoff y Johnson (1986) adoptaron conceptos estructurales asociados a la caracterización del lenguaje.

Como ya se ha afirmado, la lingüística cognitiva se ha ocupado de entender la naturaleza de diferentes procedimientos mentales relacionados con el razonamiento, la memoria, la organización del conocimiento, las operaciones y la producción lingüística, entre otros. Una de las características primordiales de esta teoría es destacar la importancia del todo como algo que trasciende a la suma de las partes; es decir, estudia al ser humano en su conjunto. Otra es entender el significado como parte central de la esencia del lenguaje, como el principal mecanismo para la comunicación de información entre dos o más hablantes. Al respecto señala Langacker (1987: 65) que "la parte más importante de la función básica del lenguaje es la construcción del significado".

Además, es preciso señalar que la lingüística cognitiva está basada en el uso, pues la idea principal que tienen los hablantes se basa en la abstracción de unidades simbólicas que se extraen en el uso regular del lenguaje. Esto nos demuestra la relación permanente entre la facultad lingüística y la cognitiva.

Cuenca y Hilferty (1999: 17) resumen de forma muy acertada el papel del lenguaje dentro del nuevo paradigma cognitivo: se basa en la experiencia con el entorno y no existe de forma independiente del resto de las capacidades cognitivas; de esta forma el cuerpo humano y sus características cobran un papel fundamental. Entre las teorías más relevantes surgidas a la luz de la lingüística cognitiva podemos mencionar la metáfora conceptual, de la que nos ocupamos en esta investigación.

## 1.2. Metáfora conceptual

Como ya se explicó en el acápite anterior, la teoría de la metáfora conceptual se encuentra estrechamente ligada al surgimiento mismo del cognitivismo. No obstante, la metáfora había centrado la atención de numerosos estudiosos en el pasado. Lo que se conoce como el *giro cognitivo* se inició con la publicación del volumen *Metaphor and Thought* (Ortony, 1979) que sentó las bases para el nacimiento ideológico de las metáforas conceptuales. Esta publicación cambia la definición del concepto metáfora: de ser un recurso literario pasa a concebirse como una correspondencia entre dos dominios conceptuales<sup>3</sup> (Lakoff, 1993: 204).

Al ofrecer la teoría de la metáfora, el cognitivismo muestra la tesis de que estos recursos no son solo figuras de estilo, sino que realizan una función esencial en la cognición humana, lo que se manifiesta en nuestro lenguaje.

La metáfora conceptual se define como “un fenómeno de cognición en el que un área semántica o dominio se representa conceptualmente en términos de otro” (Soriano, 2012: 97). Para los cognitivistas, la metáfora no constituye tan solo una figura poética, sino que funciona como elemento central de la cognición humana. Este movimiento le dio a la metáfora un nuevo giro al considerarla como una actividad mental que estructura y organiza el pensamiento (Lakoff y Johnson, 1980; Lakoff, 1987; Lakoff y Turner, 1989; Lakoff, 1993; Lakoff y Johnson, 1999; Kövecses, 2002, 2015; Soriano, 2012).

---

<sup>3</sup> La importancia atribuida al libro *Metaphor and Thought* no se contradice con la afirmación de que la teoría de la metáfora conceptual surge con el libro de Lakoff y Johnson de 1980. Como puede apreciarse en esta cita el propio Lakoff reconoce en aquel un importante antecedente.

La metáfora conceptual se define como “un fenómeno de cognición en el que un área semántica o dominio se representa conceptualmente en términos de otro” (Soriano, 2012: 97), y constituyen fenómenos culturales, no aislados, de los que los hablantes no suelen tener conciencia en el momento de su empleo.

Es preciso distinguir entre la metáfora conceptual, como esquema abstracto de pensamiento, y las expresiones lingüísticas metafóricas. La metáfora conceptual está en la base de la experiencia de los seres humanos, y puede manifestarse a través de una o varias expresiones metafóricas. Esto es: mientras las expresiones metafóricas pueden variar de una lengua a otra, las metáforas conceptuales son las mismas. Un ejemplo muy claro de esta diferencia nos lo ofrece Soriano (2012: 97):

(...) la metáfora conceptual según la cual conceptualizamos el tiempo en términos de dinero se denomina convencionalmente EL TIEMPO ES DINERO. Esta metáfora o “manera de pensar no literal” es responsable de múltiples expresiones en español (además de en otros idiomas), como *ganar tiempo*, *malgastar el tiempo*, *ahorrar tiempo*, *robar tiempo*, *hipotecar tu tiempo* o *invertir tiempo en algo*.

Para estructurar el significado, la metáfora se vale, cabe señalar, de dos dominios: el dominio fuente, que se basa en nuestro conocimiento de un campo conceptual, por lo general concreto o cercano a la experiencia física, y el dominio meta, por lo general relacionado con un campo que suele ser más abstracto, sobre la base de categorías tales como espacio, tiempo, agente, todo, causa y efecto. La principal motivación de una metáfora conceptual puede residir

en su base experiencial o en la percepción que hacemos de un parecido (en inglés *resemblance*) entre dos dominios (Grady, 1999: 3).

Las metáforas conceptuales no son arbitrarias y se dan en el nivel de la comprensión, no en el de la palabra; es decir, por medio de ellas podemos llegar a ver, decir o conocer. Así nuestro cerebro analiza los elementos abstractos para describirlos como un fenómeno concreto.

Para la perspectiva cognitiva, las metáforas se vinculan con nuestra manera de conocer el mundo y forman parte de nuestro sistema conceptual. De este modo, la metáfora deja de ser un recurso estético para convertirse en un fenómeno cognitivo presente en la vida cotidiana. El cognitivismo no se detiene en el análisis de una sola metáfora sino que contextualiza un término que puede admitir diferentes interpretaciones.

La metáfora conceptual indica un conjunto de asociaciones sistemáticas, también llamadas *proyecciones*, asimismo como un grupo de inferencias que resultan posibles gracias a esa asociación. Es decir, la metáfora ya no será apreciada como un recurso estilístico aislado, sino como la asociación entre dos dominios unidos; esto es: dos dominios en los que se manifiesta la misma proyección metafórica. Esta representación ocurre en un marco cultural que potencia el predominio de unas metáforas sobre otras en cada comunidad. En opinión de Soriano (2012:102):

Muchos idiomas tienen expresiones en las que las experiencias de los sentidos (vista, oído, gusto, tacto y olfato) se utilizan para representar experiencias más abstractas de tipo cognitivo o

emocional (*olerse algo, ver claro el asunto, hacer oídos sordos, tocar la fibra sensible, probar el sabor de la victoria, etc.*). Sin embargo, el tipo de experiencia cognitiva/emocional depende de la cultura.

En resumen, las principales características de las metáforas son: constituyen un fenómeno cognitivo y no un simple accidente lingüístico; encuentran su motivación en nuestra experiencia del mundo; no son fenómenos aislados, sino que pueden formar parte de metáforas más generales; están regidas por el principio de unidireccionalidad, o sea, el dominio fuente se proyecta sobre el dominio meta pero no al revés. Junto a las anteriores, generalmente aceptadas, Lakoff (1993) considera que las metáforas conceptuales se usan constantemente de manera automática, sin esfuerzo y sin darnos cuenta. Para Soriano (2012: 107) "la evidencia experimental con la que contamos hoy día no sustenta la visión de que todas las metáforas conceptuales son inconscientes y automáticas, pues en ello podría influir el tipo de metáfora, la convencionalidad de la expresión y el contexto".

### **1.2.1. Clasificación de las metáforas conceptuales**

Las metáforas conceptuales han sido clasificadas desde diversos puntos de vista. Entre ellos los más extendidos son la estructura, la motivación y la complejidad. Soriano (2012) emplea, además, otros criterios presentados por Kövecses (2002: 29-40): el grado de convencionalidad, la función, la naturaleza del dominio fuente y la generalidad de las metáforas.

La clasificación de las metáforas en cuanto a su estructura las divide en proyecciones de una correspondencia y proyecciones de varias correspondencias (en inglés *one-correspondence* y *many-correspondence metaphors*, respectivamente) (Ruiz de Mendoza 1997, *apud* Soriano, 2012: 108). En las primeras, el dominio fuente sólo exporta un rasgo; es decir, constituyen proyecciones que pretenden resaltar una parte del dominio meta mediante una característica muy saliente y esencial del dominio fuente. Por su parte, en las metáforas de varias correspondencias, el dominio fuente exporta un conjunto de correspondencias tanto ontológicas como epistémicas que nos permiten estructurar el dominio meta de manera más compleja.<sup>4</sup>

El segundo criterio mencionado antes, la motivación, permite clasificar a las metáforas en correlacionales y de parecido. Las primeras indican la co-ocurrencia sistemática de dos dominios en nuestra interacción con el mundo. Dentro de este grupo se ubican ejemplos como EL AFECTO ES CALOR. Por el contrario, las metáforas basadas en el parecido, que no depende de la existencia de una similitud literal y objetiva entre el dominio fuente y el dominio meta, sino de ciertos rasgos en común que los hablantes construyen o imponen, constituyen una convención (Soriano, 2012:109). Esta construcción de la similitud ya había sido apuntada por Lakoff y Johnson, para quienes “muchas de

---

<sup>4</sup> Ejemplos de estos tipos de metáforas son presentados por Ruiz de Mendoza (1997, 2000). En la expresión metafórica *Miguel es un lince*, la propiedad que se destaca es la “astucia”, uno de los rasgos más importantes que atribuimos a estos animales (Ruiz de Mendoza 1997: 171). Un ejemplo de metáfora de varias correspondencias sería LA VIDA ES UN VIAJE O EL TIEMPO ES DINERO, en la que se encuentran varias proyecciones: el tiempo es valioso, porque a cambio de él se pueden conseguir cosas valiosas; el tiempo que no se usa pierde su valor; la persona que roba tu tiempo, te lo debe, etc. (Ruiz de Mendoza 2000: 111-113).

las semejanzas que percibimos son el resultado de metáforas convencionales que forman parte de nuestro sistema conceptual” (Lakoff y Johnson 1980: 147 *apud* Soriano, 2012: 109). Así por ejemplo, al decir que alguien *es un león* se destaca su valentía, pero la convencionalidad viene dada por el hecho de que la valentía es rasgo privativo de los humanos, los leones actúan por instinto.

El criterio *complejidad* (GRADY, J., TAUB, S. y MORGAN, P., 1996) separa las metáforas conceptuales en primarias y compuestas. En opinión de Soriano (2012: 109):

Mientras que las metáforas primarias, como EL CUERPO ES UN CONTENEDOR, son indivisibles porque nacen de una correlación experiencial directa entre dos dominios, las metáforas compuestas, como LA IRA ES UN FLUIDO CALIENTE EN UN CONTENEDOR, sí son divisibles en metáforas más sencillas (en este caso LAS EMOCIONES SON SUSTANCIAS, EL CUERPO ES UN CONTENEDOR, LA INTENSIDAD ES CALOR, etc.). Es habitual que las metáforas se combinen unas con otras para formar estructuras conceptuales más complejas.

El grado de convencionalidad nos permite distinguir entre metáforas convencionales (arraigadas en el uso del lenguaje) y metáforas creativas o noveles (Lakoff y Johnson 1980, Lakoff y Turner 1989). Para Soriano (2012: 110) la separación entre ambas no es categórica, se trata más bien de un continuo entre ambos polos: “En un extremo encontramos metáforas como LA IRA ES FUEGO, que motiva expresiones completamente convencionales como  *echar humo por las orejas, estar quemado, resquemor (...)*. En el extremo opuesto

encontramos metáforas que nos resultan más novedosas o creativas, como una conceptualización de la ira en términos de adicción”.

La división de las metáforas conceptuales atendiendo a su estructura aparece ya en la obra fundacional de Lakoff y Johnson en 1980. Estos autores establecieron tres tipos de metáforas conceptuales: estructurales, ontológicas y orientacionales. Gutiérrez Pérez asigna estos criterios de clasificación a la función de las metáforas (2010: 49).

Las metáforas ontológicas son aquellas en las que los fenómenos abstractos se explican en términos de objetos o sustancias con los que los hablantes tienen contacto físico; es decir, objetos que pueden percibir mediante los sentidos y, por tanto, son más fáciles de describir que conceptos abstractos como la maldad, la voluntad o el respeto.

Este tipo de metáforas, en palabras de Lakoff y Johnson (1980), estructuran un concepto en términos de otro. Son las metáforas más complejas ya que su base experiencial es el reflejo de un aspecto de una cultura que bien podría diferir de otra. Estas metáforas tienen un alto grado de elaboración y utilizan como base la evidencia. Expresiones metafóricas de este tipo son: *el sol pega fuerte, el alma se me desgarró, se me rompió el corazón en mil pedazos.*

Por su parte, las metáforas estructurales constituyen un recurso utilizado para entender otro concepto; es decir, los conceptos metafóricos pueden extenderse más allá del rango de las formas literales ordinarias de pensar y hablar, hasta el rango de lo que se denomina pensamiento y lenguaje figurativo (Lakoff y



Jhonson: 1980). Así por ejemplo, VER POR CONOCER, DISCUTIR ES UNA BATALLA, PERDER EL HILO DEL DISCURSO, etc.

Por último, las metáforas orientacionales ofrecen orientación espacial a un concepto de un sitio o espacio (arriba - abajo, dentro - fuera, delante - detrás). Por ejemplo: manifestamos siempre que *el cielo está arriba, el infierno abajo, los ricos superiores arriba, los pobres inferiores abajo, la felicidad está arriba, la infelicidad abajo*, es decir, estructuramos un término en otro, o sistematizamos un concepto con otro. Están basadas en nuestra propia experiencia corporal: por el hecho de tener una estructura física a la que se le atribuye una característica que no posee.

Otro de los criterios antes mencionados es la naturaleza del dominio fuente, que establece la separación entre metáforas estándares frente a metáforas *imago esquemáticas* y metáforas *de imagen*. Soriano (2012: 111), siguiendo a Caballero (2006) afirma que:

Ninguna de las dos [imago esquemáticas y de imagen] poseen dominios fuente ricos y complejos (y por tanto esta riqueza de conocimiento no se proyecta al dominio meta). En su lugar, la primera posee un esquema de imagen (p. ej. CERCA-LEJOS en la metáfora SIMILITUD ES CERCANÍA), y la segunda una imagen en sí. Es decir, en las metáforas de imagen la relación entre dos dominios se debe a un parecido físico entre ellos. Por ejemplo, la imagen redonda de la luna

y su localización en alto pueden asociarse a la imagen de un globo (...).

El último de los criterios de clasificación antes mencionados es el grado de generalidad, que nos permite hablar de metáforas de nivel genérico y metáforas de nivel específico. Esta distinción presentada por Lakoff y Turner (1989: 80-81) ofrece, según los autores, una distinción análoga a la que existe en biología entre un género (*canis*) y una especie (*canis lupus* o perro). El género se corresponde con las metáforas de nivel genérico, aplicadas a entidades generales (LAS CAUSAS SON FUERZAS) y las especies del género con las metáforas de nivel específico, es decir, con dominios fuente y meta específicos (LA IRA ES UNA FUERZA DE LA NATURALEZA) (Soriano, 2012: 111,113).

Un resumen de los diversos criterios de clasificación, así como los tipos de metáforas a que dan lugar los presenta esta autora, en una tabla que reproducimos a continuación:

Tabla 1: Principales distinciones tipológicas. Fuente: Soriano (2012:112)

<i>Criterio</i>	<i>Tipo</i>	<i>Ejemplo</i>
Estructura	De una correspondencia	LAS PERSONAS ASTUTAS SON LINCES
	De varias correspondencias	LA VIDA ES UN VIAJE
Motivación	Correlacional	EL AFECTO ES CALOR
	De similitud	LAS PERSONAS SON ANIMALES
Complejidad	Primaria	EL CUERPO ES UN CONTENEDOR

	Compuesta	LA IRA ES UN FLUIDO CALIENTE EN UN CONTENEDOR
Convencionalización	Convencional	LA IRA ES UN FUEGO
	Creativa	LA IRA ES UNA ADICCIÓN
Función	Estructural	COMPRENDER ES VER
	Ontológica	LAS EMOCIONES SON SUSTANCIAS
	Orientacional	FELIZ ES ARRIBA
Naturaleza del dominio fuente	Regular	EL TIEMPO ES DINERO
	Imago-esquemática	SIMILITUD ES CERCANÍA
	De imagen	LA LUNA ES UN GLOBO
Generalidad	De nivel genérico	LAS CAUSAS SON FUERZAS
	De nivel específico	LA IRA ES UNA FUERZA DE LA NATURALEZA

### 1.3. La metáfora en el discurso científico

El análisis de las metáforas estuvo reservado durante mucho tiempo a usos coloquiales, cotidianos y hasta populares, porque constituían un fenómeno estético y difícil de comprender. Sin embargo, hoy sabemos, gracias al desarrollo de la lingüística cognitiva, que son inherentes a la mente del hombre.

En la antigüedad se creía que el estilo de los autores debía poseer dos características fundamentales: claro y elevado. Estos rasgos podrían plantear una incongruencia, puesto que si el discurso es elevado, el mensaje podría tornarse oscuro e ininteligible. Esto hace necesario una asociación entre lo claro

y lo elevado, que encuentra muchas veces en la metáfora una herramienta útil para darse a entender. Así, este recurso aparece en diferentes tipos de discurso para reforzar la comprensión del mensaje: de allí su utilidad para acceder al sentido profundo del texto.

Los científicos emplearon desde la antigüedad la metáfora para nombrar lo desconocido. Por ejemplo, los nombres de muchas enfermedades tuvieron su origen en un proceso metafórico, como la *ictiosis*, del latín *ichtys* 'pez', enfermedad caracterizada por la presencia de una piel áspera, semejante a la de un pez. Siguiendo el mismo principio metafórico, en el siglo XVII Isaac Newton utilizó la "atracción" entre personas para explicar el movimiento de unas masas hacia otras, que más tarde denominó *gravedad*.

De la misma manera, los físicos cuando descubrieron el átomo y no sabían cómo explicar algo que nadie había visto, recurrieron a las metáforas para hacerlo comprensible y explicable: los explicaron en términos de sistemas solares minúsculos, con un núcleo que ejerce la función de sol, con una serie de partículas, que en este caso son los electrones que giran alrededor de ese núcleo.

Es necesario destacar que las metáforas dependen de la creatividad y están condicionadas por el estado general del conocimiento; es decir, son formas de visualizar en nuestra mente algo que no podemos mostrar de forma natural. Por lo tanto, pueden considerarse un aliado del discurso científico, a partir de su carácter pedagógico: suelen estar presentes, por ejemplo, en los términos matemáticos, dada su capacidad para captar las estructuras abstractas que

estas ciencias expresan. Además, las metáforas tienen un valor heurístico, que sirve para crear nuevas hipótesis, o un valor exegético que ilustra de forma gráfica y sintética una teoría.

Asimismo, la creación y comprensión de este recurso demanda más de la comunicación, porque se vale de estrategias capaces de organizar y reorganizar la realidad. Si bien es cierto que el discurso científico adquiere, con la presencia de las metáforas, un mayor nivel de complejidad, es necesario que estas se relacionen con algún aspecto del entorno cotidiano. Ello permitirá dilucidar los conceptos científicos y obtener un mejor conocimiento de la información: la metáfora será entonces un aliado del discurso científico para hacer comparaciones y lograr mayor eficacia y eficiencia en la correcta enunciación y comprensión del mensaje.

En esta línea de reflexión, el escritor Saint-John Perse<sup>5</sup> durante el discurso pronunciado en la recepción del Premio Nobel en 1960, se refirió a las ocupaciones del poeta y del científico, como dos actividades sostenidas por una misma interrogación sobre un mismo abismo, cuya diferencia reside en los modos de investigación: “¿No tenemos derecho a considerar el instrumento poético como igualmente legítimo que el instrumento lógico?”

Del mismo modo, Bachelard (1957: 26-33) afirma que “no se trata de circunscribir lo poético, imaginario o metafórico al trabajo científico, ni la investigación académica al ámbito de lo imaginario, sino de abrirse

---

<sup>5</sup> Disponible en <http://www.inif.ucr.ac.cr/recursos/docs/Revista%20de%20Filosof%C3%ADa%20UCR/Vol.%20III/No.%2010/Saint-John.%20Perse%20-%20Elogios%20de%20la%20poesia..pdf>

creativamente al diálogo entre ciencia y poética para comunicar la novedad del mundo". Además, manifiesta que la imagen es "una potencia mayor de la naturaleza humana" que "aumenta los valores de la realidad".

En opinión de Hernán Díaz (1993), se encuentra una alta frecuencia de empleo de la metáfora en el campo científico en virtud no solo de su carácter esclarecedor de lo abstracto, sino también de la imposibilidad de escapar de un recurso que forma parte de nuestro esquema conceptual.

En cuanto a la función que desempeña la metáfora en el discurso científico, A. G. Gross (1990: 21-32) señala que esta cumple una función retórica en la ciencia, al igual que en el discurso político, si bien los fines de uno y otro ámbito son diferentes: en los textos científicos se pretende una persuasión racional, mientras que en el discurso político el objetivo es lograr la persuasión emocional.<sup>6</sup>

Si nos atenemos específicamente al campo de las ciencias de la salud, encontramos que estas, como todo discurso científico, están relacionadas con factores sociales y culturales. De manera que en el lenguaje empleado por esta disciplina están presentes las metáforas conceptuales.

Algunas investigaciones han reflejado las metáforas que configuran el ámbito de las ciencias de la salud. Entre ellas podemos mencionar a Leary (1990) y González de Requena, (2014), específicamente para el terreno de la psicología. Darriba (1999: 55-57) centra su atención en el lenguaje propio del mundo hospitalario, donde aparecen metáforas como LA RADIOLOGÍA ES LA GUERRA, LOS

---

<sup>6</sup> Citado por Díaz Rojo (2005:45).

BEBÉS SON ALIMENTOS, LA ACUMULACIÓN DE PACIENTES COMO OBJETOS, LOS ANIMALES TIENEN ATRIBUCIONES HUMANAS, LO QUE PASA EN UN HOSPITAL PASA EN UNA COCINA, LA MUERTE ES UN VIAJE, EL HOSPITAL TIENE ENTIDAD, LA TRANQUILIDAD NO ES TRANQUILIDAD, EL ESTADO DE ÁNIMO ES UNA MÁQUINA, EL ESTADO DE ÁNIMO TIENE MÚSICA, LA RADIOLOGÍA ES UNA COCINA, LA ENFERMEDAD COMO OBJETO.

Por otra parte, Díaz Rojo (2005) y Tajer (2012), presentan un estudio sobre la metáfora en la medicina. En estos trabajos se resalta la importancia de las metáforas para nuestra comprensión del mundo: "No tenemos forma de pensar los elementos complejos de nuestra realidad sin metáforas" (Tajer, 2012: 496). Este último autor presenta una lista de metáforas frecuentes en medicina entre las que menciona: LA MEDICINA COMO GUERRA, LA MEDICINA COMO ARTE, MÉDICO-PACIENTE COMO MECÁNICO-AUTOMÓVIL, (REPARACIONES TÉCNICO-ARTESANALES), LA MEDICINA COMO SACERDOCIO, LA MEDICINA ES UN ESPACIO PARA EL ENCUENTRO ENTRE UN SER SUFRIENTE Y OTRO QUE PRETENDE AYUDARLO.

En la siguiente tabla presentamos un resumen de las metáforas analizadas por Díaz Rojo (2005), para quien:

Las áreas conceptuales empleadas por la medicina como fuente metafórica para conceptualizar y denominar sus nociones son: la sociedad (orden social), la naturaleza (orden natural), las cosas físicas creadas por el hombre (orden material) y el mundo de la comunicación y la información (orden comunicativo). Es interesante notar que la medicina científica actual apenas emplea metáforas

relativas a la divinidad y la religión (orden sobrenatural) (...) (Díaz Rojo, 2005: 39).

Tabla 2: Metáforas analizadas por Díaz Rojo (2005: 39-45)

Orden y campo temático	METÁFORA CONCEPTUAL y expresiones metafóricas
Orden: social Campo: política	EL CUERPO ES UNA SOCIEDAD JERARQUIZADA <i>Control terapéutico, las extremidades dependen de las órdenes del cerebro, la hipófisis manda órdenes a las glándulas endocrinas, se instaura una enfermedad, regular una función, apetito desordenado, liberar insulina, el hipotálamo rige fenómenos complejos, el cerebro como centro de mando, la hipófisis dirige la glándula tiroides, la amilasa pancreática está controlada por un gen, instaurarse la menopausia, población celular, el cáncer como descontrol celular</i>
Orden: social Campo: guerra	LA TERAPIA ES UNA GUERRA <i>Efectos adversos, estrategia de control de síntomas, carácter invasivo de una terapia, medicamento inofensivo, medicina defensiva, golpe psicológico, guerra inmunológica, resistencia frente a los antibióticos, colonización de una zona por un germen, atacar una enfermedad, luchar contra la enfermedad, medicamentos antagonistas, tratamiento agresivo, ataque al corazón, reacción contra un medicamento, arsenal terapéutico</i>
Orden: social Campo: economía	EL FUNCIONAMIENTO DEL CUERPO ES UNA ENTIDAD ECONÓMICA <i>donar sangre, donar un órgano, donante, cobrar vida, recobrar el conocimiento, rico/pobre en vitaminas, banco de sangre, banco de semen, reservas proteicas, consumo energético, gasto de energía, administrar un medicamento,</i>



Orden y campo temático	METÁFORA CONCEPTUAL y expresiones metafóricas
	<i>enfermedad tributaria de cirugía, indicadores de salud, auditoría médica, calidad de vida, camas bloqueadas, cartera de servicios, categorías de gestión de enfermos, prestaciones sanitarias, consumo de servicios sanitarios, mercado sanitario regulado</i>
Orden: natural Campo: animal	LA ENFERMEDAD ES UN ANIMAL <i>Cresta, marsupialización, pata de ganso, alas de murciélago</i>
Orden: natural Campo: vegetal	LOS ÓRGANOS HUMANOS SON VEGETACIÓN <i>flora intestinal, vida vegetativa, trasplante, tumoración en oliva, hojas del cerebro</i>
Orden: natural Campo: geográfico	EL CUERPO ES UN TERRITORIO GEOGRÁFICO <i>islotes de Langerhans, cartografía del genoma, mapa del genoma, región (en anatomía), mapa óseo radiológico, cuencas de los ojos, valle del cerebro,</i>
Orden: natural Campo: hidráulico	EL CUERPO ES UN SISTEMA HIDRÁULICO <i>torrente sanguíneo, circulación sanguínea, vías de entrada, vías, conductos, filtro, velocidad de la sangre, colapso, congestión</i>
Orden: material Campo: arquitectura	EL CUERPO ES UN EDIFICIO <i>columna vertebral, paredes de la vagina, pabellón auditivo, reconstrucción de la cara, diseño y construcción de un ribozoma, arquitectura del sueño, cámara acuosa, cámara pulpar (del diente), bóveda craneal, tabique nasal, atrio del corazón, cúpula pleural, ventana</i>
Orden material Campo	EL CUERPO ES UNA MÁQUINA <i>bombear sangre, ingeniería genética, fabricar</i>

Orden y campo temático	METÁFORA CONCEPTUAL y expresiones metafóricas
mecánico	<i>espermatozoides, mecanismo fisiológico, mecanismo patológico,</i>
Orden material	EL CUERPO ES UNA CASA
Campo doméstico	<i>tela adiposa, vaso aferente bizcocho 'en odontología, porcelana sometida a cocción, que semeja una galleta'</i>
Orden comunicativo	<i>información genética, mensaje genético, biblioteca (para referirse a la organización del ADN), desciframiento, texto del ADN, lenguaje ADN, traducción, mensajeros, lectura, expresión clínica, neurotransmisores, enfermedades de transmisión sexual, significación patológica, poligrafía, respuesta inmunológica</i>

Como ya se ha comentado, el discurso médico ha empleado desde siempre la metáfora para la denominación de enfermedades y partes del cuerpo. No hay que olvidar que la metáfora es uno de los mecanismos de creación léxica y a ella se debe una parte de las palabras presentes en el idioma. Por lo tanto, es preciso distinguir entre las metáforas conceptuales, objeto de nuestro estudio, y aquellas palabras que tienen un origen metafórico, por lo general ya no reconocido por los hablantes, al punto de que muchas de ellas se integran en nuevas metáforas conceptuales.

En resumen, se encuentran muchos trabajos relacionados con las metáforas en el ámbito de la salud, pero no hemos encontrado ninguno que se refiera específicamente a las metáforas en el discurso científico sobre la salud, es decir,

en artículos científicos sobre ese tema, con especial atención al área de enfermería. Ello nos ha llevado a realizar esta investigación, cuyos presupuestos metodológicos se expondrán en el capítulo siguiente.

#### **1.4. La metáfora conceptual ¿mecanismo de decodificación o estrategia discursiva de argumentación?**

Como se ha explicado ya, la presencia de la metáfora puede tener una repercusión diferente si se trata del lenguaje coloquial o del discurso poético. Incluso, en el acápite anterior se ha insistido en la presencia de las metáforas en el discurso científico, específicamente, por ejemplo, en el discurso médico.

Ahora bien, dado que los textos que van a ser objeto de análisis en este trabajo son artículos científicos, aunque del área de las ciencias de la salud, pero dirigidos específicamente a un tipo de lector especializado, consideramos oportuno examinar qué posturas recrea la bibliografía en torno a la función de esa metáfora: ¿su función fundamental es aclarar lo que se dice, mediante el mecanismo de comparación básico por medio del cual comprendemos un término a partir de sus semejanzas con otro, o bien, toda vez que no debe haber ese "vacío" de significado en el receptor, lo que se espera de la metáfora es que funcione como estrategia argumentativa?

Para intentar responder esa interrogante, en primer lugar, nos parece oportuno recordar las palabras de Borges (1985:84-85) sobre la metáfora: "Los modos de indicar o insinuar estas secretas simpatías de los conceptos resultan, de hecho,



ilimitados (...). Algún día se escribirá la historia de la metáfora y sabremos la verdad y el error que estas conjeturas encierran”.

A las metáforas no se les puede negar esa primera función “traductora”, que permite definir un concepto en términos de otro. De hecho, para explicarlo con el aparato conceptual propuesto por Lakoff y sus seguidores, el dominio meta se explica a partir del dominio origen.

En ese plano de la “traducción”, la metáfora conceptual permite decodificar el contenido informativo, permite referenciar y sintetizar ideas, planes de acción y propuestas sobre determinados aspectos. De ahí la importancia que puede tener su presencia en artículos científicos, cuya finalidad última es analizar determinado objeto y proponer, a partir de ese análisis, nuevos puntos de vista al respecto.

Las metáforas conceptuales en los textos científicos admiten profundizar en la argumentación a partir de un nivel más profundo en la proyección de las ideas. Sin embargo, como han sostenido varios autores, entre ellos Calsamiglia Blancafort y Tusón Valls (1999: 346-347), la metáfora además de esa función estética y cognitiva, posee un valor persuasivo, expresivo y epistémico, “puesto que, por un lado, supone inteligencia, ingenio y sensibilidad para asociar situaciones diversas, y por otro, a veces, obedece a la necesidad de explicar atributos abstractos o difíciles de describir”.

Por lo tanto, puede asumirse que ese valor persuasivo que se le atribuye a la metáfora logra ser empleado como una estrategia argumentativa, que se define como:

aquellos procedimientos discursivos que, de modo intencional y consciente, utiliza el hablante o el escritor para incrementar la eficacia de su discurso al convencer o persuadir al destinatario en una situación comunicativa donde exista argumentación (Serrano y Villalobos, 2008: 78).

En el artículo científico aun “los términos novedosos” esperan encontrar un receptor “suficiente”, un lector cuidadoso que sabrá enfrentarse a lo que se le presenta. De manera que tal vez aquí lo que prime no sea la necesidad de decodificar. No hay que olvidar que el artículo científico es un texto de tipo argumentativo, en el cual se desarrolla un punto de vista. Luego entonces es aquí donde, probablemente la metáfora conceptual va a jugar un papel fundamental: en la argumentación, para más que informar, convencer al lector.

Se trata, en resumen, de un proceso que opera directamente en el destinatario, en el receptor, más que en el hablante. Téngase en cuenta, además, que las metáforas conceptuales no suelen aparecer en los textos enunciadas directamente, sino presentes en frases metafóricas, pues precisamente lo que las diferencia de las metáforas tradicionales es que se dan en el nivel de la comprensión y no en el nivel lingüístico.

La metáfora conceptual, entonces, no tiene como una función conferirle un significado a la realidad; se encarga también de “formar opinión”, de crear representaciones internas, en la perspectiva que el lector tiene del mundo.

## Capítulo 2: Diseño metodológico

El enfoque de las metáforas conceptuales desde la teoría de la lingüística cognitiva puede considerarse como un análisis transversal que dialoga con la semántica, la pragmática, el análisis contrastivo, el análisis crítico del discurso, entre otras disciplinas.

En la base del estudio de toda metáfora hay un análisis semántico, enfocado tradicionalmente desde dos vertientes: una que parte de la forma para indagar por el significado (enfoque semasiológico) y otra que parte del significado para iniciar la indagación sobre la forma (enfoque onomasiológico).

La pragmática permite conocer la "utilidad" de esas metáforas, es decir, la explicación contextual que tienen, la pertinencia de su aparición en determinados contextos. Ello está íntimamente vinculado al estudio de la influencia que puedan tener esas metáforas en los destinatarios, aspecto que puede enfocarse desde el análisis crítico del discurso.

En el presente capítulo se muestran los presupuestos metodológicos seguidos para realizar este estudio de las metáforas conceptuales en una muestra de artículos de la revista *Enfoque*.

### 2.1. Selección del corpus

El estudio de aspectos lingüísticos tiene, dependiendo del corpus que se utilice, una de las principales garantías: que el objeto de análisis sea auténtico, como indica (Moreno Lara, 2005: 97):

Algunos estudiosos como Partington (1998: 107) consideran que la investigación lingüística debe basarse en datos auténticos. Este autor critica a Lakoff y Johnson (1980) porque apoyan su teoría cognitiva de la metáfora en textos inventados.

Partington sugiere que, a diferencia de lo realizado por los autores mencionados, se debe demostrar la existencia de metáforas sistemáticas a partir de un conjunto ordenado de datos reales. Otros autores, como Deignan (1999: 178), señalan la importancia de la utilidad de los corpus computarizados; éstos permiten al investigador realizar un análisis más objetivo y detectar más rápidamente patrones modelos.

Para esta investigación se tomarán los artículos publicados semestralmente en la Revista Enfoque de la Facultad de Enfermería de la Universidad de Panamá desde el 2001 hasta el 2015.

Se trata de una revista destinada a realizar investigaciones científicas-académicas inter y multidisciplinarias en el campo de salud general y especial en el campo de Enfermería. Tiene como fin fortalecer las condiciones de salud del sistema y de la población: en especial la educación de Enfermería y del ejercicio profesional. Aunque se crea en septiembre de 1994, no es hasta 1997 que aparece la primera publicación de la revista.

Su visión es contribuir al fortalecimiento de la ciencia y disciplina de Enfermería y al mejoramiento de la práctica profesional mediante la divulgación de sus publicaciones. *Enfoques* tiene como misión compartir el conocimiento científico

de Enfermería con la comunidad científica nacional e internacional, para fortalecer esta ciencia y disciplina y contribuir a la solución de problemas en la práctica de Enfermería.

El corpus seleccionado comprende los artículos publicados por autores panameños desde los años 2011 hasta 2015, ambos incluidos.

En la siguiente tabla se indican los títulos de los artículos analizados:

<b>Año</b>	<b>Volumen</b>	<b>Título del artículo</b>
2011	X	Delegación de la autoridad en el liderazgo
2011	IX	Cuidados paliativos: experiencia educativa virtual
2011	X	Reflexiones sobre la ética y valores para proporcionar un cuidado de calidad
2011	IX	Sentimientos después de haber obtenido el grado académico de magíster, en enfermeras: una visión desde la fenomenología.
2011	X	Consideraciones relevantes para la creación de un programa de doctorado en enfermería
2011	X	Cronología del programas de formación de enfermeras especialistas en la atención al paciente en estado crítico
2011	IX	Factores externos y organizacionales en la administración del recurso humano que influyen en el ausentismo de las asistentes de clínica
2011	X	Factores que inciden en la realización de investigaciones científicas de los profesionales de enfermería
2011	IX	Supervisión capacitante de las enfermeras que laboral en un hospital de segundo nivel de atención
2012	XI	Características de vulnerabilidad para el consumo de drogas en la población escolar



<b>Año</b>	<b>Volumen</b>	<b>Título del artículo</b>
2012	XI	Cuidado humanizado para el ser humano, antes del nacimiento y sus primeros minutos de vida
2012	XII	Enfermería en la certificación de hospitales desde la perspectiva teoría de atención burocrática de Ray
2012	XI	Hacia la promoción de estilos de vida saludables y sostenible
2012	XI	Integración social del adicto a las drogas
2012	XII	Promoción de estrategias para el desarrollo de estilos de vida saludable y sostenible
2012	XII	Rehabilitación de la persona dependiente
2012	XII	Los determinantes sociales: base para la elaboración de políticas públicas de salud
2012	XII	La enfermera pediátrica en los cuidados transculturales
2012	XII	Valoración de enfermería al paciente en la unidad de cuidados intensivos cardiovascular, según el modelo de adaptación de Callista Roy
2013	XIV	Factores de riesgo biológicos y alteraciones obstétricas directas en adolescentes embarazadas
2013	XIII	La educación sobre sexualidad y reproducción humana: un derecho fundamental en la adolescencia.
2013	XIII	Percepción del paciente sobre el cuidado recibido por las enfermeras de un hospital de segundo nivel de atención
2013	XIV	Propuesta de una guía para la supervisión y auditoría de los datos en la solicitud de prueba de VIH
2013	XIV	Salud mental y sexualidad: Estudio comparativo sobre conocimientos y actitudes de sexualidad entre estudiantes de primer ingreso y graduandos.

<b>Año</b>	<b>Volumen</b>	<b>Título del artículo</b>
2013	XIII	Satisfacción de los familiares de niños postoperados ambulatoriamente, en relación a la orientación recibida.
2013	XIV	Sufrimiento: análisis de concepto.
2013	XIV	Teoría en enfermería y percepción del cuidado.
2014	XVI	Descripción de una experiencia en la comarca de Magandí, en Panamá y análisis desde la perspectiva de la teoría del cuidado cultural: diversidad y universalidad.
2014	XV	Las teorías de enfermería y la relación enfermera-paciente: aplicación para la práctica.
2014	XVI	Un sustento filosófico del modelo biologicista de adaptación de Callista Roy.
2014	XV	Estudiantes graduandas de Enfermería del hospital Santo Tomás: presentes al llamado del 9 de enero de 1964.
2014	XVI	Perfil del estado de salud de estudiantes de primer año, carrera de licenciatura, Facultad de Enfermería.
2014	XVI	Violencia contra la mujer diferencias étnicas análisis secundario ENASSER 2009-Panamá.
2014	XV	Participación del profesor de enfermería en la investigación e innovación, según indicadores de evaluación universitaria.
2014	XVI	Participación del profesional de enfermería en el tratamiento de la persona con dependencia a las drogas.
2014	XV	Evaluación de los riesgos psicosociales en las enfermeras que laboran en el servicio de emergencias del hospital Santo Tomás.
2014	XVI	Descripción de una experiencia en la comarca de Madugandí, en Panamá y análisis desde la perspectiva de la teoría del cuidado cultural: diversidad y universalidad.

<b>Año</b>	<b>Volumen</b>	<b>Título del artículo</b>
2015	XVIII	Investigación en la educación de enfermería y la trayectoria del centro de investigación de la Facultad de Enfermería de la Universidad de Panamá.
2015	XVIII	Percepción de las enfermeras y pacientes del cuidado brindado por el profesional de enfermería.
2015	XVIII	Consumo de agua como hábito saludable en la población universitaria.
2015	XVIII	Percepción de los pacientes sobre la empatía y el respeto que les manifiestan las enfermeras.
2015	XVIII	Prevención en drogas: ¿lo que existe?
2015	XVIII	La solidaridad: como práctica de cuidado cultural en el grupo indígena Guna.
2015	XVII	Determinantes sociales en salud y estilos de vida en la población adulta de Garachiné, Darién.
2015	XVII	El fenómeno de las drogas y el modelo de desarrollo ecológico.
2015	XVII	La teoría de Madeleine Leininger aplicada a investigación de la obesidad: un problema de salud pública.
2015	XVII	El trabajo monográfico como opción de graduación en la Facultad de Enfermería.

Después de una lectura acuciosa de los artículos seleccionados de la revista *Enfoque* de los años contemplados en este estudio, podemos clasificarlos en tres grandes temas, a saber: temas administrativos, temas educativos, y valores sociales y culturales.

El primer bloque temático se relaciona con la educación. Debemos señalar que es el que tiene mayor frecuencia en la muestra con treinta y un artículos. La educación juega un papel importante para el rol que desempeñan las enfermeras, pues la base del profesionalismo está en el conocimiento: la enfermera debe ser capaz de orientar a los pacientes en la prevención de las enfermedades para que tengan estilos de vida saludable y aprendan a ser responsables consigo mismos. Además, es preciso tener en cuenta que en nuestro país, estos profesionales escalan posiciones según su preparación, lo cual redundará en su beneficio personal y el de su familia.

El siguiente tema encontramos nueve artículos relacionados con la delegación de autoridades, políticas públicas de la salud, guía para la supervisión y evaluación psicosociales, entre otros. Estos temas representan un gran reto para la institución, pues constituyen aspectos que deben cumplirse con eficiencia, efectividad y eficacia. El desafío de toda institución estriba en alcanzar resultados óptimos en la prestación de los servicios, por ello es importante llevar a cabo supervisión continua con la finalidad de constatar que se logra dar un óptimo servicio social a la población. Es necesario garantizar, además, la salud mental del personal para que pueda desempeñar sus funciones laborales. Recordemos que estas profesiones tienen la responsabilidad de velar por la salud del usuario y la multiplicidad de sus funciones puede afectarla de una u otra forma, por ello la administración debe tratar de garantizar que su personal sea capaz de enfrentar los retos, así como preservar su vida y la de sus pacientes.

El último grupo lo catalogamos como valores sociales y culturales en donde encontramos diecisiete artículos con temas que versan sobre ética, valoración del paciente, cuidado cultural de la comarca Madugandí, determinantes sociales, embarazo precoz, el maltrato a las mujeres y drogadicción, entre otros.

Actualmente en nuestro país se ha generado una gran cantidad de problemas sociales que nos afectan. De ahí que los profesionales de la salud se hayan enfocado en estos temas para darle orientación a la población, así como para lograr que los individuos modelen sus hábitos y conductas con la finalidad de adquirir nuevos patrones de comportamiento que redunden tanto en su paz mental como en los hábitos que condicionan su salud.

## **2.2. Metodología de análisis**

Se llevará a cabo un análisis cualitativo que partirá de la Identificación de las metáforas conceptuales presentes en el texto, así como de las expresiones metafóricas asociadas a cada una de ellas. Para el análisis se emplearon los textos seleccionados en su totalidad. El algoritmo de trabajo seguido se describe a continuación:

1- Selección de las expresiones metafóricas.

Se parte de las expresiones metafóricas, es decir, se selecciona la forma para indagar por su significado. Se selecciona un enfoque semasiológico.

Para la localización de las expresiones metafóricas nos basamos en nuestro conocimiento como hablantes de una variedad de lengua determinada, en este caso, el español hablado en Panamá, con las implicaciones que en términos de competencia sociocultural<sup>7</sup> y pragmática<sup>8</sup> ello pueda tener. Esa ha sido la principal razón por la que no incluimos artículos de autores no panameños.

Además, se ha consultado la página Conceptual Metaphor Home Page (CMHP), disponible en

<http://www.lang.osakau.ac.jp/~sugimoto/MasterMetaphorList/MetaphorHome.htm>

], dirigida a estudiosos cognitivistas y, en general, a cualquier persona interesada en la metáfora conceptual”

Como indica Moreno Lara (2005: 102):

Otro de los motivos de la relevancia de esta página es que esta ha sido elaborada en la Universidad de Berkeley por cuatro lingüistas cognitivos:

---

<sup>7</sup> Competencia sociocultural: La competencia sociocultural es uno de los componentes que diversos autores han descrito en la competencia comunicativa. Hace referencia a la capacidad de una persona para utilizar una determinada lengua relacionando la actividad lingüística comunicativa con unos determinados marcos de conocimiento propios de una comunidad de habla; estos marcos pueden ser parcialmente diferentes de los de otras comunidades y abarcan tres grandes campos: el de las referencias culturales de diverso orden; el de las rutinas y usos convencionales de la lengua; y el de las convenciones sociales y los comportamientos ritualizados no verbales. (CVC. Diccionario de términos clave de ELE). Disponible en [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/competenciasociocultural.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/competenciasociocultural.htm)

<sup>8</sup> Competencia pragmática: La competencia pragmática es uno de los componentes que algunos autores han descrito en la competencia comunicativa. Atañe a la capacidad de realizar un uso comunicativo de la lengua en el que se tengan presentes no solo las relaciones que se dan entre los signos lingüísticos y sus referentes, sino también las relaciones pragmáticas, es decir, aquellas que se dan entre el sistema de la lengua, por un lado, y los interlocutores y el contexto de comunicación por otro. (CVC. Diccionario de términos clave de ELE). Disponible en [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/competenciasociocultural.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/competenciasociocultural.htm)

Sara Amstrong, Jane Espenson, Georges Lakoff y Alan Swartz. Esta página se estructura en tres apartados:

Índice por el nombre de la metáfora  
(<http://cogsci.berkeley.edu/metaphors>)

- Índice de dominios fuente (<http://cogsci.berkeley.edu/sources>)

- Índice de dominios meta (<http://cogsci.berkeley.edu/targets>)

El entorno de la página de inicio aparece en la siguiente figura:



Figura 1: Entorno de trabajo de la página Conceptual Metaphor Home Page

La consulta de esta lista resulta de gran utilidad para identificar las metáforas conceptuales presentes en los artículos analizados.

2- Determinación del dominio origen y del dominio meta de las expresiones metafóricas.

Para la determinación del dominio origen y del dominio meta se ha tenido en cuenta que:

La determinación de un dominio meta concreto pertenece a una determinada expresión lingüística, lo que corresponde a la formulación de las metáforas.

Pensamos que, en realidad, la determinación de un dominio meta concreto depende del investigador que realiza el análisis. (Gutiérrez Pérez, 2010: 267).

3- Clasificación de las metáforas conceptuales siguiendo a Soriano (2012) y explicación de las metáforas en los textos, relacionándolas con los símbolos a que hacen referencia.

En el siguiente capítulo se exponen los resultados del análisis.



## Capítulo 3: Análisis de los resultados.

### 3.1. Metáforas y expresiones metafóricas en la muestra.

Una vez analizados todos los artículos escritos por autores panameños, se han encontrado 89 expresiones metafóricas, que se corresponden a 36 metáforas.

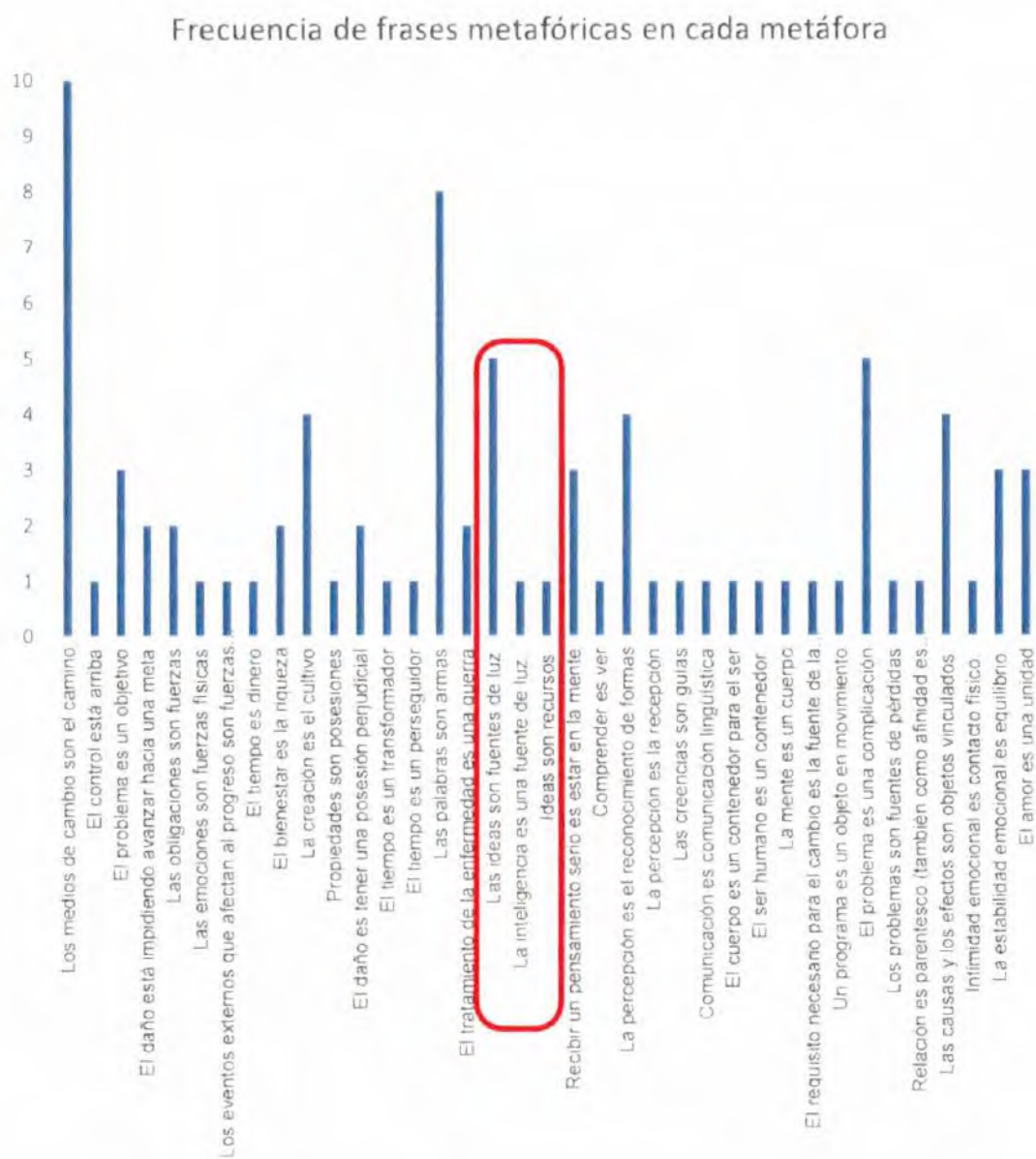


Figura 2: Metáforas y frases metafóricas en la muestra

La figura 2 presenta la relación entre metáforas y expresiones metafóricas en la muestra. Como puede observarse, la mayor parte de las metáforas aparecen en una o dos expresiones metafóricas. Se ha señalado en rojo el perímetro de tres metáforas estrechamente relacionadas, relacionadas con las ideas y la inteligencia. Si bien están establecidas por Lakoff como metáforas diferentes, nos pareció oportuno señalar la relación entre estas, que incluso podría considerarse como una especie de solapamiento.

La metáfora más representada en la muestra (10 expresiones metafóricas) es LOS MEDIOS DE CAMBIO SON EL CAMINO. Es preciso tener en cuenta que los artículos, sea cual sea el tema específico que traten, tienen el trasfondo de la orientación para la salud, que, en su sentido más amplio, se entiende como una transformación de la actitud ante la vida. El camino a seguir dependerá, en última instancia, de la magnitud o la naturaleza del cambio, como muestran los ejemplos siguientes:

- *Los cuidados paliativos son aquellos que se brindan a pacientes (adultos y niños) diferentes dimensiones: físicas, psicológicas, sociales, económicas y espirituales.*
- *Las metas de un curso, proporcionan la base para la toma de decisiones.*
- *El arma principal para atacar las enfermedades infecciosas en ellos es, la educación, que se debe iniciar desde las escuelas primarias, en donde la niñez pueda adquirir aptitudes positivas.*

- *Sea capaz de comprender estas tareas propias de la adolescencia e incorporarlas a una identidad adulta, pudiendo tener dificultad para lograrlo muchas veces.*
- *Las escuelas se han convertido desde siempre en el campo de batalla cultural de la nación.*
- *Se considera que la construcción del conocimiento, y el desarrollo del Pensamiento Crítico, se logran a través de metodologías no convencionales.*
- *La enseñanza del contenido teórico de Enfermería, debe realizarse en una forma sistemática integrándolo al contenido del Pensamiento Crítico.*
- *Necesitamos seguir avanzando en el campo de la investigación, publicar y difundir resultados, y trasladar los beneficios a la práctica para enriquecerla y desarrollarla.*
- *Las líneas de investigación son el eje temático utilizado para organizar, planificar y construir el conocimiento científico en Enfermería.*
- *Busca la credibilidad de la información obtenida al coleccionar los datos, ya que permite a la investigadora determinar cuándo es el momento propicio para iniciar la colección de los datos.*

*En el caso de el arma principal para atacar las enfermedades infecciosas en ellos es, la educación, que se debe iniciar desde las escuelas primarias, en donde la niñez pueda adquirir aptitudes positivas, también aparece representada*

la metáfora EL TRATAMIENTO DE LA ENFERMEDAD ES UNA GUERRA, lo que puede ser explicado a partir de la presencia de los términos *arma* y *atacar*.

Otra metáfora muy representada en la muestra<sup>9</sup> es LAS IDEAS SON FUENTES DE LUZ también en la versión LA INTELIGENCIA ES UNA FUENTE DE LUZ y LAS IDEAS SON RECURSOS.

- *El arma principal para atacar las enfermedades infecciosas en ellos es, la educación, que se debe iniciar desde las escuelas primarias, en donde la niñez pueda adquirir aptitudes positivas.*
- *El proceso de enseñar y el de aprender desde la evaluación, es una necesidad de clarificar el vínculo que se establece entre lo que se denomina aprendizaje para la vida o aprender para el mundo del mañana.*
- *La percepción de los comportamientos de cuidado, puede contribuir a buscar estrategias.*
- *Para que el cuidado de enfermería sea más eficaz y eficiente y conlleve dar claridad para fomentar el enfoque de cuidado de enfermería en la asistencia.*
- *En el mundo globalizado de hoy, donde las fronteras del conocimiento cada vez son más delgadas, es imperativo, para que no solo aportemos a la solución de los problemas, sino que también se visibilice el crecimiento disciplinar.*

---

<sup>9</sup> Aparecen en el gráfico enmarcadas en rojo. Se han contabilizado por separado por razones metodológicas, pues suelen aparecer enunciadas como metáforas independientes. Sin embargo, presentan un significado muy cercano.

- *En esta fase se trata de una reflexión que intenta clarificar o traer a la luz los puntos significativos del discurso.*
- *Para este intento busque iluminación teórica en la corriente filosófica denominada fenomenología, específicamente en la teoría fenomenológica.*
- *La Universidad es la cantera que nos da los materiales que necesitamos para integrarnos en la sociedad y servirle como profesionales, como científicos y como dueños de los instrumentos y procedimientos de la tecnología moderna en el campo de la salud”.*

La figura 3 muestra la distribución de metáforas atendiendo a las frases metafóricas que presentan. Sin embargo, la mayoría de las metáforas (24) aparecen representadas en la muestra con una sola frase metafórica.

Ello implica que no se debe sobrevalorar la presencia de este recurso en los artículos científicos analizados. Como ya se indicó en el acápite 1.4, las metáforas conceptuales apoyan la argumentación en los artículos científicos, constituyen estrategias discursivas de argumentación. Santibáñez (2009: 265) ha explicado que:

Sabemos que las metáforas son parte de un marco conceptual amplio, tal como los argumentos y la actividad misma de la argumentación son parte de un continuo –polifónico (Ducrot y Anscombe, 1983)– de diferencias de opinión; pero observadas las

metáforas como metáforas conceptuales en un engranaje argumental, ellas pueden ser analizadas como material general o evidencia social para apoyar argumentos, esto es, como 'respaldos' [...]

Sin embargo, no hay que olvidar que el discurso científico no se caracteriza precisamente por su vinculación con la subjetividad, lo que podría limitar una alta frecuencia de expresiones metafóricas.

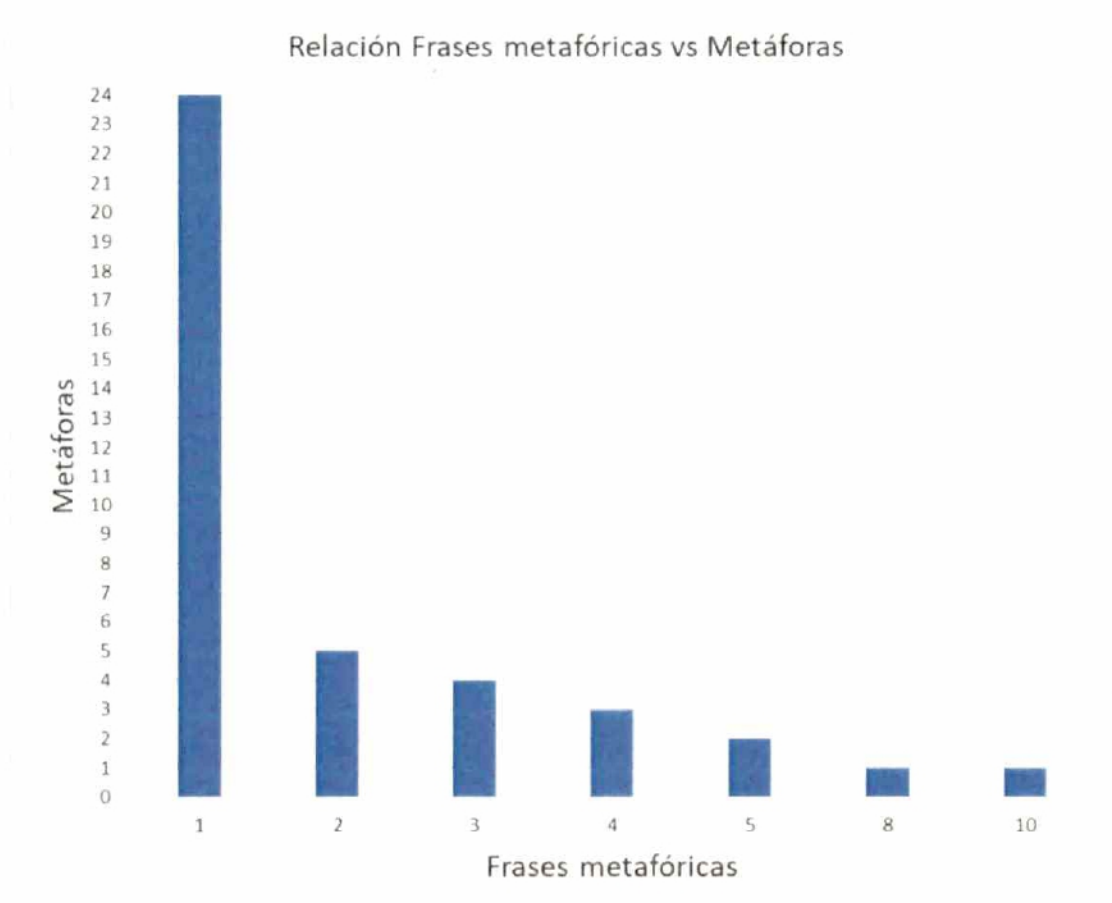


Figura 3: Distribución de frases metafóricas por metáforas en la muestra

### 3.2. Dominio origen y dominio meta

Como indica Soriano (2012) existe la convención de expresar la metáfora conceptual mediante la fórmula EL DOMINIO META ES EL DOMINIO ORIGEN.

En la muestra objeto de estudio hemos encontrado, como áreas conceptuales empleadas por la medicina para establecer conceptos y denominar las nociones, el orden social, el orden natural, el orden material y el orden comunicativo, y ninguna de orden religioso, como ya había descrito Díaz Rojo (2005).

Es preciso tener en cuenta que en la muestra analizada no encontramos solamente referencias a las enfermedades —propias del entorno de la medicina—, sino también de índole organizativo y educacional, dado el perfil de los artículos analizados: revista científica de enfermería, donde, más que metáforas para nombrar determinadas patologías, encontramos conocimientos de enfermería que van más allá del tratamiento de los pacientes.

Las metáforas conceptuales contribuyen en el discurso científico —en este caso, la ciencia de la enfermería— con su potencialidad epistemológica para establecer nuevas maneras de decir los conceptos mediante analogías con objetos y dominios cotidianos. Cabe destacar que, en la muestra analizada, más que en la creación de terminologías propiamente médica, se trata en este caso de establecer la organización de procesos, ya sea, en la práctica de enfermería como en la enseñanza, bien de la profesión, bien como educación para la salud. Además, las metáforas permiten abrir caminos de pensamiento, es decir, contribuyen a acercar al lector estos artículos científicos, pues al evocar

dominios experienciales cotidianas, las metáforas permiten exponer contenidos conceptuales no solo a lectores especializados.

Lakoff (1993) indica que pueden clasificarse las metáforas conceptuales atendiendo a ambos dominios. En la página web antes mencionada, <http://www.lang.osaka-u.ac.jp/~sugimoto/MasterMetaphorList/sources/index.html>, encontramos los distintos dominios origen presentes en la muestra.

Es preciso aclarar que en múltiples ocasiones encontramos metáforas relacionadas con distintos aspectos, bien sea por el dominio fuente, por el dominio meta o por el hecho de que algunas metáforas podrían incluir a otras, en una especie de relación de hiperonimia, según el contexto. No es de extrañar si se entiende que las metáforas cognitivas están en el campo de la semántica, donde se tejen todas esas relaciones. Para una precisión de orden metodológico, hemos agrupado las metáforas atendiendo a su significado:

a) Las que marcan dirección, vía, sentido, objetivo, ya sea concreto o abstracto, y con vistas a su consecución o porque se considera que algo lo impide:

1. LOS MEDIOS DE CAMBIO SON EL CAMINO
2. EL CONTROL ESTÁ ARRIBA
3. EL PROBLEMA ES UN OBJETIVO
4. EL DAÑO ESTÁ IMPIDIENDO AVANZAR HACIA UNA META
5. EVENTOS EXTERNOS QUE AFECTAN AL PROGRESO



b) Las que indican fuerza:

1. LAS OBLIGACIONES SON FUERZAS
2. LAS EMOCIONES SON FUERZAS FÍSICAS
3. LOS EVENTOS EXTERNOS QUE AFECTAN AL PROGRESO SON FUERZAS DAÑINAS

c) Las relacionadas con bienes materiales, como dinero, riqueza o con posesiones o creaciones, en sentido general:

1. EL TIEMPO ES DINERO
2. EL BIENESTAR ES LA RIQUEZA
3. LA CREACIÓN ES EL CULTIVO
4. EL DAÑO ES TENER UNA POSESIÓN PERJUDICIAL

d) Las relacionadas con la dimensión temporal:

1. EL TIEMPO ES UN TRANSFORMADOR
2. EL TIEMPO ES UN PERSEGUIDOR

e) Las relacionadas con aspectos bélicos:

1. LAS PALABRAS SON ARMAS
2. EL TRATAMIENTO DE LA ENFERMEDAD ES UNA GUERRA

f) Relacionadas con el pensamiento, con las ideas, en el sentido de ideas brillantes, de arrojar luz sobre los problemas y con la comunicación:

1. LAS IDEAS SON FUENTES DE LUZ

2. LA INTELIGENCIA ES UNA FUENTE DE LUZ.
3. IDEAS SON RECURSOS
4. RECIBIR UN PENSAMIENTO SERIO ES ESTAR EN LA MENTE
5. COMPRENDER ES VER
6. LA PERCEPCIÓN ES EL RECONOCIMIENTO DE FORMAS
7. LA PERCEPCIÓN ES LA RECEPCIÓN
8. LAS CREENCIAS SON GUÍAS
9. COMUNICACIÓN ES COMUNICACIÓN LINGÜÍSTICA

g) Relacionadas con la dimensión ontológica:

1. EL CUERPO ES UN CONTENEDOR PARA EL SER
2. EL SER HUMANO ES UN CONTENEDOR
3. LA MENTE ES UN CUERPO

h) Relacionadas con el movimiento:

1. EL REQUISITO NECESARIO PARA EL CAMBIO ES LA FUENTE DE LA ENTIDAD EN MOVIMIENTO.

i) Relacionadas con los problemas:

1. EL PROBLEMA ES UN ENREDO
2. LOS PROBLEMAS SON FUENTES DE PÉRDIDAS

j) Relacionadas con la familia:

1. RELACIÓN ES PARENTESCO (también como AFINIDAD ES PARENTESCO)

k) Relación entre elementos, contacto entre ellos. Existe conexión entre dos eventos, los argumentos son vistos como un “objeto circular”:

1. LAS CAUSAS Y LOS EFECTOS SON OBJETOS VINCULADOS

l) Relacionadas con las emociones:

1. INTIMIDAD EMOCIONAL ES CONTACTO FÍSICO. Esta metáfora también puede ser entendida en el sentido de LA INTIMIDAD ES UN ADJUNTO. Este mismo dominio origen puede ser usado como dominio meta en metáforas relacionadas con la comunicación, sin que implique necesariamente intimidad, como por ejemplo, en la frase *estar en contacto con alguien*.

2. LA ESTABILIDAD EMOCIONAL ES EQUILIBRIO

3. EL AMOR ES UNA UNIDAD

### **3.3. Clasificación de las metáforas según Soriano (2012)**

En este acápite, nos centraremos en la clasificación de las metáforas conceptuales siguiendo el criterio de Soriano (2012) expuesto en el acápite

1.2.1. Cabe resaltar que hemos encontrado un total de 36 metáforas.

#### **3.3.1. Estructura**

El primer criterio que presentaremos es la estructura, que se subdividen en dos tipos: de una correspondencia y de variar correspondencias.

La de una correspondencia resalta un rasgo sobresaliente sin necesidad de utilizar otra característica básica para clasificarla, porque resultaría innecesario debido a que con ese rasgo, en particular, permite reconocerlo sin necesidad de relacionarla con otra.

En la muestra analizada las metáforas presentes tienen varias correspondencias, por lo que suelen ser más complejas, ya que el hablante debe ser capaz de utilizar varios fases o asociaciones para poder representarla, tal es el caso de LAS IDEAS SON FUENTES DE LUZ, EL TIEMPO ES UN PERSEGUIDOR.

LAS IDEAS SON FUENTES DE LUZ nos indica una manera de entender el mundo, el pensamiento es luz porque ilumina los elementos "pensados". El dominio meta, LAS IDEAS, constituye el elemento más bien abstracto, para cuya explicación debemos recurrir a un elemento concreto, la luz. Este elemento suele aparecer siempre en oposición a la oscuridad, de donde se asumen que las ideas pueden terminar con la oscuridad, de ahí la relación con otros términos como claridad y visión, en estrecha relación con la luz, como puede verse en las siguientes frases metafóricas encontradas en la muestra:

- El proceso de enseñar y el de aprender desde la evaluación, es una necesidad de clarificar el vínculo que se establece entre lo que se denomina aprendizaje para la vida o aprender para el mundo del mañana.
- Para que el cuidado de enfermería sea más eficaz y eficiente y conlleve dar claridad para fomentar el enfoque de cuidado de enfermería en la asistencia.

- En el mundo globalizado de hoy, donde las fronteras del conocimiento cada vez son más delgadas, es imperativo, para que no solo aportemos a la solución de los problemas, sino que también se visibilice el crecimiento disciplinar.
- En esta fase se trata de una reflexión que intenta clarificar o traer a la luz los puntos significativos del discurso.

Como ya se ha comentado, el tiempo es un dominio con muy representado en las metáforas conceptuales: EL TIEMPO ES DINERO, EL TIEMPO ES UNA CINTA EN LA QUE NOS DESPLAZAMOS, EL TIEMPO ES UNA CINTA EN LA QUE ESTAMOS QUIETOS, EL TIEMPO ES UN TRANSFORMADOR, por ejemplo.

En la muestra analizada encontramos varias metáforas conceptuales relacionadas con el tiempo, en las cuales este se representa metafóricamente en términos más concretos, el dinero o el agente de acciones concretas como transformar (TRANSFORMADOR) o perseguir (PERSEGUIDOR).

EL TIEMPO ES DINERO

- Es algo que se cede para invertir el tiempo como jefes en funciones más complejas y productivas para la institución.

EL TIEMPO ES UN TRANSFORMADOR

- Es un estudio descriptivo /retrospectivo y transversal porque se requiere investigar el efecto actual y tratar de determinar qué factores previos lo han ocasionado.

EL TIEMPO ES UN PERSEGUIDOR

- Al finalizar el ciclo vital con la muerte cesa el sufrimiento para quien lo experimenta deteniéndose paralelamente el tiempo de duración de la vida.

En todos los ejemplos anteriores, los dominios fuentes LUZ, PERSEGUIDOR, CINTA, TRANSFORMADOR, exportan múltiples correspondencias, bien sea ontológicas o epistémicas, que permiten entender los respectivos dominios meta, LAS IDEAS, EL TIEMPO, como realidades más complejas.

### **3.3.2. Motivación**

El término motivación se puede derivar de diversas situaciones como emociones, reacciones conscientes o inconscientes que consiguen ser dinámicas o cambiantes en un ser humano, que solo se logran entender mediante representaciones para luego someterla al discurso y así ser comprendida.

En las metáforas de tipo *correlacional* la interacción que se da con nuestro entorno puede presentarse no como concepto, sino como una apreciación personal y tanto el dominio fuente como el dominio meta ocurren de manera sistemática en nuestra interacción con el mundo. Tal es el caso de EL BIENESTAR

ES LA RIQUEZA y EL PROBLEMA ES UN OBJETIVO, en las que converge un elemento abstracto con otro.

En EL BIENESTAR ES LA RIQUEZA se puede revelar como un elemento subjetivo que se representa de diferentes formas y produce placer al ser humano, pero este estado varía o se transforma según sea el caso. El dominio meta, la riqueza, produce deleite personal, pues es capaz de representar la realidad con experiencia sensible que no pueden ser personificados en sentido literal del lenguaje y que origina una sensación mental de placer. Es decir, en este caso un elemento abstracto necesita de otro para ser comprendido. Encontramos esa metáfora en los artículos analizados en frases como las siguientes:

- Que en el estímulo focal la persona enfoca toda su actividad y gasta energía tratando de enfrentarlo.
- La posibilidad de que ambos participantes se relacionen y se enriquezcan de forma recíproca a través de un diálogo vivo y auténtico.

Por otra parte, encontramos varias metáforas conceptuales con *problema, tal es el caso de* EL PROBLEMA ES UN OBJETIVO, EL PROBLEMA ES UNA COMPLICACIÓN, LOS PROBLEMAS SON FUENTES DE PÉRDIDAS.

- Lo importante es llegar por caminos o rutas distintas a la solución de problemas o cumplimiento de las actividades delegadas.
- Busca información apropiada para el problema, evitando así la transferencia de soluciones generales en otros contextos y centros de

poder, manteniéndose activo, también integra lo individual a lo grupal en la definición de los problemas, se trabaja con lo intelectual y afectivo sin diferenciarlo, fortaleciendo el compromiso social.

Observamos en estos conceptos metafóricos correspondientes con la palabra problema que es capaz de entender la representación de nuestras experiencias para ser comprendidas entre los hablantes.

En el caso de las metáforas de parecido o de similitud, no se dan ambos dominios simultáneamente en nuestra interacción con el mundo. Se establece la metáfora a partir de una convención: ciertos rasgos se asumen convencionalmente como término de comparación. Manifiesta cercanía en su concepción, es decir solo una parte tiene parecido en ciertos rasgos. Encontramos en la muestra la metáfora EL TIEMPO ES UN PERSEGUIDOR, en la cual se caracteriza una entidad, el tiempo, en términos de conducta animal o humana. La convencionalidad viene dada por el hecho de que el tiempo en sí mismo no persigue a nadie, el tiempo transcurre, y a partir de ese transcurso, pueden las personas sentirse perseguidas. Esta metáfora aparece en frases como:

- Al finalizar el ciclo vital con la muerte cesa el sufrimiento para quien lo experimenta deteniéndose paralelamente el tiempo de duración de la vida.

Esta metáfora se relaciona con la que indica que el tiempo es un objeto movable, que se usa para indicar tanto duración como sucesión. El "ciclo vital" está regido



por la dimensión temporal, cuya magnitud física permite ordenar los sucesos, marcar un principio, un tránsito y un final. El tiempo aparece aquí representado como un agente que busca a alguien o algo por todas partes sin descanso. Este suceso puede lograr acosar a alguien hasta producir un descontrol del ser humano.

En este caso la metáfora se aplica a un "destinatario" específico. No hay que olvidar que se trata de textos científicos relacionados con las ciencias de la salud, por lo que en este contexto específico la metáfora se aplica a "quien lo [el sufrimiento] experimenta". Es decir, es una metáfora conceptual que no intenta establecer una visión del mundo, sino explicar un aspecto muy concreto, en este caso, el del paciente terminal.

### **3.3.3. Complejidad**

Otra de las clasificaciones que presenta Soriano es la de complejidad, criterio según el cual las metáforas se subdividen en primarias y compuestas. La primera demuestra un parecido de forma directa, es decir un término se relacionan entre sí por su analogía. Tal es el caso de EL PROBLEMA ES UNA COMPLICACIÓN, RECIBIR UN PENSAMIENTO SERIO ES ESTAR EN LA MENTE, EL CUERPO ES UN CONTENEDOR PARA EL SER, ya que estas son inseparables de la experiencias, pues converge un concepto con otro.

La clasificación primaria se puede subdividir o simplemente combinar para formar metáforas más sencillas.

En EL PROBLEMA ES UNA COMPLICACIÓN nos muestra que ambos términos son equivalentes, el problema obstruye y dificulta, por lo tanto se vuelve una complicación. El dominio origen —el problema— subyace del dominio meta — complicación— pues existe una correlación directa en estos términos, como muestra la frase metafórica que presentaremos a continuación:

- Cuando ocurre en el periodo en que la mujer no puede desempeñar adecuadamente ese rol, el proceso se perturba en diferente grado y conlleva a mayores complicaciones obstétricas directas.

Como en los restantes casos, en el ejemplo anterior la presencia de la metáfora obedece más a estrategias retóricas y pragmáticas de argumentación, que a la explicación.

En RECIBIR UN PENSAMIENTO SERIO ES ESTAR EN LA MENTE, el dominio origen abstracto, pensamiento, demuestra una semejanza con el dominio meta mente, ambos elementos son intangibles, pues necesitan de las estructuras cognitivas para poder ser entendidos.

- Cuando pensamos, lo hacemos en relación a un contenido, porque las personas no pensamos en el vacío.
- Comprender es participar dentro de la trama simbólica que otorga significación.

Finalmente, debemos mencionar EL CUERPO ES UN CONTENEDOR para cuya interpretación, muchas veces, recurrimos a patrones de nuestras experiencias.

Esta metáfora ha sido muy analizada en otros trabajos, pues reconoce que el cuerpo es un depósito y en este podemos guardar tanto lo bueno como lo malo. Así lo demostramos en la siguiente frase metafórica que se relaciona al cuerpo como parte del entorno y a la vez se vale de las emociones externas percibidas por nuestros sentidos.

- La unidad de comunicación es el cuerpo humano, que despliega su relación con el entorno y se hace cuerpo social a través de los flujos bidireccionales de los sentidos.

En las metáforas compuestas se pueden representar de forma combinada, puesto que un concepto metafórico se mezcla con otro, como LAS CAUSAS Y LOS EFECTOS SON OBJETOS VINCULADOS. Esta metáfora que se forma de una estructura complicada se subdivide en conceptos más sencillos, como por ejemplo, la atención es básica, la atención transforma la salud, la atención es utilizada para prevenir.

- La atención en el nivel primario de atención, que se encuentra localizado cerca de la población, lo que vino a cambiar el objetivo de la atención de la salud en ese nivel, trasladando la prioridad de la atención a la promoción de la salud y a la prevención de la enfermedad.

### 3.3.4. Convencionalización

Como ya se ha explicado, atendiendo al criterio de convencionalización, las metáforas se dividen en convencionales y creativas.

Las metáforas convencionales, como la palabra indica, es un concepto representativo en nuestro alrededor y son utilizadas por el hablante sin necesidad de asociarlas con otros conceptos, pues estos surgen fácilmente y están presentes en el uso cotidiano del hablante. Por ejemplo, en LOS MEDIOS DE CAMBIO SON EL CAMINO apreciamos como se entrelaza el cambio con el camino, pues en el camino pueden ocurrir tragedias, alegrías, esperanzas, etc. que puede transformar nuestra vida.

De la misma forma, un campo de batalla surge cuando hay conflicto y en las escuelas, además de desarrollar la personalidad humana tanto en lo social como en lo cultural, encontramos muchas veces tropiezos que pueden marcar a un individuo. Pero nos parece que en el contexto en que aparece también puede entenderse la escuela como el sitio donde se fraguan grandes batallas contra la ignorancia, donde muchas personas se enfrentan por vez primera a una dimensión cultural.

- Las escuelas se han convertido desde siempre en el campo de batalla cultural de la nación.

Téngase en cuenta que la cultura en sentido amplio, comprende todas las producciones humanas, tanto en el ámbito material como en el espiritual, pero en un sentido más restringido, la cultura se constituye por los diversos saberes,

tanto de tipo especulativo como práctico, que la humanidad ha alcanzado y recopilado, en forma más o menos sistemática, a lo largo de la historia.

Por ello puede decirse que en la escuela es donde el ser humano fragua esa batalla en favor del conocimiento.

Las metáforas creativas necesitan del ingenio y astucia del ser humano para poder ser interpretadas. No encontramos en la muestra ningún ejemplo que cumpla con esta característica.

### **3.3.5. Función**

El criterio de función establece la clasificación de orientacional, estructural y ontológica. La primera, por lo general, se representa con un contenido físico, pues el ser humano depende de su actividad corporal y organiza el espacio que le rodea. Por ejemplo, EL DAÑO ESTÁ IMPIDIENDO AVANZAR HACIA UNA META, UN PROGRAMA ES UN OBJETO EN MOVIMIENTO.

Las experiencias del ser humano se transforman en conceptos concretos capaces de ser entendidos o pensadas y esta representación imaginaria es tan común que se forma con facilidad en nuestra memoria, pues las encontramos en nuestro alrededor y su estructura se forma naturalmente.

- La promoción de la salud es un tema que cobra vigencia en la actualidad, en razón a que se constituye en una estrategia básica para la adquisición y el desarrollo de aptitudes o habilidades personales.

- La formación de futuros profesionales de enfermería, su punto de partida es la indagación sobre la práctica entendida como la acción humana y profesional dentro de un contexto social e institucional, este camino es la pregunta.

La metáfora estructural, en cambio, es más compleja, pues contiene aspectos culturales que, muchas veces, son representados por esquemas que utilizamos para organizar nuestras ideas relacionadas con un ejemplo sobresaliente que tenga el hablante sobre algo conocido. Su función principal es dilucidar conceptos complicados para que el ser humano pueda comprenderlo con facilidad. De este tipo de metáforas están presentes en la muestra, entre otras, LA ACCIÓN ES EL CONTROL SOBRE LAS POSESIONES Y EL DAÑO ES TENER UNA POSESIÓN PERJUDICIAL:

- El objetivo de esta nueva educación es problematizar situaciones, por lo que los textos deben ser un desafío y como tal deben ser tomados por los educadores y los educandos para que dialógicamente entren en su comprensión.
- Cuando ocurre en el periodo en que la mujer no puede desempeñar adecuadamente ese rol, el proceso se perturba en diferente grado y conlleva a mayores complicaciones obstétricas directas.

Por último, las metáforas conceptuales ontológicas tienen un dominio abstracto o de imagen que es reconocido fácilmente por el individuo por su carácter universal. Por ejemplo, EL AMOR ES UNA UNIDAD, LA ESTABILIDAD EMOCIONAL ES

EQUILIBRIO, EL REQUISITO NECESARIO PARA EL CAMBIO ES LA FUENTE DE LA ENTIDAD EN MOVIMIENTO.

Estos conceptos experimentan sensaciones que permiten apreciar situaciones sociales y de salud que se encuentran con mucha frecuencia y que muchas veces presentan una trayectoria direccional según nuestras necesidades.

Lo ontológico no se puede delimitar, porque está presente en todos los seres humanos y trasciende todas las dimensiones.

- La valoración de la percepción de cuidado, es un valioso instrumento de investigación, que permite no solo identificar desaciertos desde el punto de vista del paciente.
- Este grupo vulnerable es muy difícil trabajar, pues han sido estigmatizados, discriminados y sus derechos humanos violados por la sociedad, y debido a ello no asisten al médico adecuadamente.
- Los planteamientos de estos autores, que la delegación es un acto de fe del jefe al subordinado, donde es claro, que se delega autoridad y responsabilidad para que el colaborador tenga la libertad de tomar las decisiones necesarias sin esperar recibir la autorización del jefe para actuar.

### 3.3.6. Naturaleza del dominio fuente

Como ya se ha explicado, según la naturaleza del dominio fuente, las metáforas conceptuales se clasifican en regular, de imago-esquemática y de imagen. La primera clasificación en este grupo es la regular que son aquellas que se pueden entender como la de varias correspondencias, es decir dos o más conceptos pueden percibirse de varias maneras, lo que nos permite ampliar nuestras predicciones sobre lo enunciado a partir de la metáfora. Por ejemplo, EL TRATAMIENTO DE LA ENFERMEDAD ESTÁ LUCHANDO CONTRA UNA GUERRA, LAS FUERZAS PSICOLÓGICAS SON FUERZAS FÍSICAS, LAS PALABRAS SON ARMAS.

Las metáforas de imagen nos ayudan a entender los significados externos e internos y nos valemos de estos para transmitir un contenido que sea entendido por el receptor. Por ello la imagen evoca la interpretación y después la conceptualiza. Debemos destacar que para que exista una explicación de nuestro entorno se utiliza, por lo general, un ejemplo o una representación mental que reemplaza un término por otro y de esta forma logra comprenderse.

- Necesitamos seguir avanzando en el campo de la investigación, publicar y difundir resultados, y trasladar los beneficios a la práctica para enriquecerla y desarrollarla.
- Las enfermeras capaces de propiciar una relación terapéutica y ofrecer alternativas para enriquecer las relaciones interpersonales.
- La Universidad es la cantera que nos da los materiales que necesitamos para integrarnos en la sociedad y servirle como profesionales, como



científicos y como dueños de los instrumentos y procedimientos de la tecnología moderna en el campo de la salud.

- La percepción es una construcción del cuerpo, marcada por la huella previa de conocimiento. Permite al individuo activar el reloj vital, la historia, la memoria, la

Perspectiva.

- La situación dada implica concebir la historia como una entidad mítica, exterior y superior a los seres humanos, la historia no hace nada, no posee ninguna riqueza, no libra ninguna lucha.

Las metáforas conceptuales de imago-esquemáticas la podemos entender como aquella que concibe una representación de una imagen con una relación de semejanza física de un objeto. Estos esquemas surgen en el individuo de forma continua hasta que se fija como un elemento que se pueda reconocer fácilmente. Cabe destacar que muchas veces nos valemos de patrones o estructuras constantes que surge de nuestra percepción hasta concretizarse en nuestro razonamiento. En la muestra no encontramos ninguna con esta tipología.

### **3.3.7. Generalidad**

El último punto de vista tenido en cuenta para la clasificación de las metáforas, la generalidad, nos permite clasificarlas atendiendo a si poseen un nivel genérico o un nivel específico. Las primeras tienen una semejanza entre ellas

como si fueran una variedad que clasificaría a un grupo en común y una clasificación propiamente dicha, es decir, como una especie y su género. Por ejemplo, RELACIÓN ES PARENTESCO, EL PROBLEMA ES UN ENREDO.

Esta relación de familiaridad se puede observar en la frase metafórica que presentamos a continuación, pues los conocimientos se transmiten a través de la fijación del concepto por medio de significados para después poder apropiarnos de la información.

También se puede observar la derivación en la segunda frase metafórica. La educación es una formación intelectual, pero esta genera un desarrollo personal que se puede manifestar como positivo de ahí su relación con *aptitudes*<sup>10</sup> *positivas*.

- Los modelos presentes en el ser humano no solo deben transmitir conocimientos superficiales, sino también a significados más profundos. Las líneas de investigación son el eje temático utilizado para organizar, planificar y construir el conocimiento científico en Enfermería.
- El arma principal para atacar las enfermedades infecciosas en ellos es, la educación, que se debe iniciar desde las escuelas primarias, en donde la niñez pueda adquirir aptitudes positivas.
- Utilizar un lenguaje cuidadoso empleado para comunicar el informe, reflejar la validez del proceso de la investigación y cultivar valores científicos en su estilo y estructura.

---

<sup>10</sup> Sic.

En las metáforas conceptuales de nivel específico debe haber una correspondencia tanto con el género como con la especie; es decir, es una relación que se atribuye a objetos comunes o acontecimientos generales. Entre estas metáforas podemos mencionar, LOS EVENTOS EXTERNOS QUE AFECTAN AL PROGRESO SON LAS FUERZAS: todo evento es algo impredecible, por lo tanto estamos sujetos al cambio sea este positivo o negativo. En esta misma línea, la frase metafórica se refiere a las relaciones entre el problema y las actividades de comprender y profundizar, que constituyen las fuerzas que permitirán darle solución:

- Una vez detectados los problemas, se busca fuentes de información para comprenderlos y profundizarlos.
- Del avance tecnológico utilizado para el tratamiento y diagnóstico de las enfermedades, se origina el matrimonio entre la ciencia y la ética, lo que ha originado un nuevo nombre: "bioética".

#### **3.4. Patrones de comportamiento de las metáforas conceptuales en la revista Enfoque**

En el estudio de las metáforas conceptuales en el discurso científico se ha asumido que estas pueden revelar conceptualizaciones y patrones de pensamiento de los hablantes (Climent y Coll-Florit, 2017: 188). Siguiendo a Semino (2011: 130 – 131) estos autores refieren que:

Las metáforas conceptuales juegan un papel importante en el modelado de las disciplinas científicas y sus discursos, ya que se introduce terminología de origen metafórico que progresivamente adquiere significados especializados, los cuales dejan de ser percibidos como metafóricos; ello sucede tanto en el lenguaje especializado como en el pedagógico o de difusión (Boyd, 1993) (Climent y Coll-Florit, 2017: 189).

Luego del análisis y clasificación de las metáforas conceptuales presentes en la muestra de artículos científicos de la revista Enfoque de la Universidad de Panamá, puede decirse que están presentes como estrategias argumentativas que tienden a convencer al lector, un lector que se supone especializado, dado el perfil de las revistas.

Como ya se ha comentado en el segundo capítulo, los artículos se dividieron en torno a unidades temáticas, lo que nos permite explicar el comportamiento de las metáforas conceptuales en esas unidades.

#### **3.4.1. Bloque temático: educación**

El primer tópico que abordaremos es el de la educación. En esos artículos aparecen diez metáforas, que apoyan el argumento de la educación como factor imprescindible para el progreso social. A continuación analizaremos las metáforas en este bloque temático.

LOS MEDIOS DE CAMBIO SON EL CAMINO hace referencia al cambio como estrategia para modificar las habilidades y capacidades con una buena práctica en el

camino que se debe seguir para contribuir a mejorar las condiciones sociales y ambientales, con la finalidad de atenuar su impacto en la salud de los pacientes.

LAS PALABRAS SON ARMAS, segunda metáfora más frecuente con 8 registros, está enfocando la educación como un mecanismo esencial para la defensa de la sociedad. Las personas emplean esta expresión como argumentos para atacar o defenderse de los agravios o, simplemente, para conseguir algo a cambio. Debemos resaltar que las palabras coadyuvan a lograr que el paciente comprenda que el cuidado y la prevención es el arma eficaz para evitar las enfermedades.

LA CREACIÓN ES EL CULTIVO con cinco frases metafóricas, potencia el argumento de que el ser humano tiene la capacidad para producir algo de la nada, ya sea una idea o un objeto. Esto enlaza con la idea de que un estilo de vida saludable adquirido por el aprendizaje, nos permite analizar las causas sociales, económicas y ambientales que influyen en la transformación del pensamiento en beneficio de la salud. Este mensaje se reitera en los artículos con la intención de crear consciencia.

LA INTERACCIÓN ENTRE EL PROGRESO Y LOS ACONTECIMIENTOS EXTERNOS QUE LO AFECTAN es la afectación que sufre el desarrollo a partir de factores externos. Actualmente en nuestras instituciones de salud, existen planes y proyectos con acciones bien articuladas, con diferentes estrategias, investigaciones, métodos y técnicas en beneficio de la población; sin embargo, no se han podido llevar a cabo por múltiples factores tales como los económicos, sociogeográficos,

políticos y por la falta de capacitación en el personal que se requiere. Esto hace que muchas veces, el esfuerzo realizado por los profesionales de la salud se vea empañado y se sientan desanimados hasta el punto de realizar un trabajo a medias sin darle el merecido trato al paciente.

LAS CAUSAS Y LOS EFECTOS SON OBJETOS VINCULADOS se dirige en la línea argumental de lo que se sigue por virtud de una razón o cuando se establece algo hacia un fin que se fundamenta sobre otra. La inadecuada comunicación entre el personal de salud y el paciente ocasiona que haya una barrera y no se puedan desarrollar proyectos orientados hacia una salud eficiente. Este problema se debe atacar con seriedad, pues la prevención permite que la población dependa menos de las instituciones de salud y por ende, sus recursos se enfocarían hacia la infraestructura, educación, etc., de manera que se pueda brindar un mejor servicio de salud a las personas que verdaderamente lo necesitan. En la línea temática de la educación esta metáfora funciona como un argumento más para la idea de que la educación (en un sentido amplio) constituye un pilar fundamental del progreso.

Las siguientes metáforas aparecen en tres frases metafóricas en los artículos relacionados con la educación: EL BIENESTAR ES RIQUEZA, LAS IDEAS SON FUENTE DE LUZ, RECIBIR UN PENSAMIENTO SERIO ES ENTRAR EN LA MENTE y EL PROBLEMA ES UN OBJETIVO.

EL PROBLEMA ES UN ENREDO presenta los obstáculos que frenan el ser humano, que muchas veces se siente asfixiado hasta tal punto de no poder dar solución a

sus dificultades. En el campo de la salud es muy importante controlar el estrés que va ligado a las dificultades diarias, pues este profesionalista debe ser capaz de esclarecer su mente y su cuerpo para brindar un servicio adecuado al paciente; sin embargo, la falta de personal, la insensibilidad hacia las afectaciones laborales y hasta la condición social del trabajador de la salud, provoca que sienta que los problemas lo asfixian y no preste sus servicios con diligencia y eficiencia.

EL BIENESTAR ES RIQUEZA permite argumentar el gozo o placer que siente alguien al lograr algo. Esto produce cierta satisfacción hasta el punto de conseguir que la persona piense que posee mucha abundancia, la cual mejorará su vida. Todo ser humano necesita de estímulos para que produzca en beneficio de su comunidad o nación y los profesionales de la salud no son la excepción, ellos más que nadie requieren mejorar su nivel adquisitivo, su entorno laboral y hasta ampliar sus conocimientos profesionales para realizar un trabajo satisfactorio.

LAS IDEAS SON FUENTE DE LUZ muestra el pensamiento como un acto que irradia ingenio racional y que se refleja como algo que hace visible el entendimiento del ser humano. En el contexto del artículo, indica que los enfermeros tienen la capacidad de razonar, estudiar e investigar en diferentes campos de la salud en beneficio del paciente. Estas investigaciones se centran en temas de prevención (sexual, planificación familiar, etc.), perfeccionamiento del personal, cuidados del enfermo, cuidado del menor, entre otros que redundan en beneficio del paciente.

Finalizaremos este grupo de metáforas expresadas en tres frases con RECIBIR UN PENSAMIENTO SERIO ES ENTRAR EN LA MENTE. Al igual que un contenedor, la mente posee una gran cantidad de información y todo lo que encontramos en esta tiene un significado y un impacto en nuestro ser, pero hay que definir lo que queremos para construirnos el futuro que deseamos. Los profesionales de la salud tienen el compromiso de adquirir conocimiento en beneficio de la ciudadanía, de esta forma colaboran con el propósito de tomar las medidas pertinentes para orientar a los pacientes y encaminarlos satisfactoriamente según sus necesidades.

El siguiente grupo de metáforas (con dos registros) son EL DAÑO ES TENER UNA POSICIÓN PERJUDICIAL, EL PROBLEMA ES UN OBJETIVO, EL TRATAMIENTO DE LA ENFERMEDAD ESTÁ LUCHANDO CONTRA UNA GUERRA, LAS OBLIGACIONES SON FUERZAS, EL REQUISITO NECESARIO PARA EL CAMBIO ES LA FUENTE DE LA ENTIDAD Y MOVIMIENTO Y EL SER HUMANO ES UN CONTENEDOR

EL DAÑO ES TENER UNA POSICIÓN PERJUDICIAL se emplea para reforzar el argumento de que la autoestima muchas veces es el equilibrio y control que utiliza el ser humano para animarse, pues lo utiliza como un escudo y nunca permite que nadie lo altere, porque puede enfrentarlo a una realidad que no desea reconocer. El ser humano, por lo general, niega sus problemas y los utiliza como barrera para mejorar su condición personal. Las enfermedades que más afectan al paciente son aquellas que no quiere reconocer y esto hace que el especialista de la salud no le brinde una pronta solución. Una de estas enfermedades que necesita la aceptación por parte del paciente que la padece, es la obesidad, pues si el paciente no desea ser tratado puede causarse un



daño crónico e irreversible que podría ocasionarle hasta la muerte. Es por esto que todo profesional de la salud debe ser capaz de poder orientar a los pacientes hacia su beneficio propio y brindarles los mecanismos necesarios para que reconozca su problema y pueda erradicarlo.

EL PROBLEMA ES UN OBJETIVO está encaminada a argumentar que los obstáculos que se les presentan a todos los seres humanos y que les impiden realizar un fin o propósito para lograr sus deseos deben constituir un punto de mira en la educación. Todo conflicto debe tener una solución y para los enfermeros es importante trabajar constantemente con estrategias y métodos adecuados para buscar erradicarlos satisfactoriamente. Por esto el profesional de la salud debe estar a la vanguardia sin importarle los obstáculos con los que se enfrentará.

En cuanto a LAS OBLIGACIONES SON FUERZAS, las fuerzas representan impulsos voluntarios de una persona. Todo ser humano, por lo general, es llevado por ímpetus que lo obligan a desempeñar sus deberes y que muchas veces se tornan en obligaciones. Aunque el ritmo de trabajo de los profesionales de la salud pueda ser tan intenso que, incluso, los lleve hasta el agotamiento, ellos se ven en la necesidad de continuar con su trabajo, debido a que la vida de otro ser humano depende de ellos, de allí su fortaleza.

EL REQUISITO NECESARIO PARA EL CAMBIO ES LA FUENTE DE LA ENTIDAD Y MOVIMIENTO, arroja luz sobre la condición indispensable de algo como fundamento esencial que se altera constantemente por un fin determinado. En la enfermería, el

profesional debe ser un agente de cambio que vaya a la vanguardia y que marque la diferencia con la finalidad de dar un buen servicio a la población.

EL SER HUMANO ES UN CONTENEDOR indica que este es el depósito o repositorio en donde se guarda una gran cantidad de información, conflictos, alegrías, nostalgias. Al igual que un recipiente que recoge una gran cantidad de materia, así los enfermeros acumulan problemas, enseñanzas, emociones, pues deben prestar sus servicios al paciente, los familiares y hasta a la comunidad a quienes coadyuvan a preservar el cuidado de la salud.

Otra de las metáforas con dos frases es EL TRATAMIENTO DE LA ENFERMEDAD ES UNA GUERRA constituye el argumento de que el combate que surge entre un ser humano contra una enfermedad se puede comparar con una guerra. El profesional de la salud debe estar preparado para orientar a las personas sobre sus enfermedades, para minimizar un posible trauma psicológico que le pueda ocasionar el temor para enfrentarse a su realidad. Esta metáfora en el contexto del artículo indica que, por una parte, el paciente debe estar preparado para “presentarle batalla a la enfermedad” y no dejarse vencer por ella y por otra, debe estar preparado para los traumas que puedan derivar del tratamiento.

En el siguiente grupo encontramos una sola frase para cada una de las siguientes metáforas: EL TIEMPO ES DINERO, LA INTELIGENCIA ES UNA FUENTE DE LUZ, LOS PROBLEMAS SON FUENTES DE PÉRDIDAS, EL DAÑO ESTÁ IMPIDIENDO AVANZAR HACIA UNA META, LAS IDEAS SON RECURSOS, EL AMOR ES UNA UNIDAD, EL TIEMPO ES UN CAMBIADOR, LAS CREENCIAS SON GUÍAS, EL CONTROL ESTÁ HACIA ARRIBA,

COMPRENDER ES VER, LA PERCEPCIÓN ES LA RECEPCIÓN, EL CONTROL ESTÁ HACIA ARRIBA, LA MENTE ES UN CUERPO, LA PERCEPCIÓN ES EL RECONOCIMIENTO DE FORMAS y COMUNICACIÓN ES LA COMUNICACIÓN LINGÜÍSTICA.

La primera, EL TIEMPO ES DINERO remite al valor de la entidad tiempo para los seres humanos, pero hay que ir más allá de entender el dinero como grandes beneficios económicos. Si bien es cierto que el tiempo lo podemos transformar de forma material en dinero, para los profesionista de la salud el tiempo constituye una riqueza inestimable para lograr su objetivo principal: salvar la vida de los pacientes.

LA INTELIGENCIA ES UNA FUENTE DE LUZ se refiere a la capacidad de entender o comprender como herramienta fundamental para la educación. La inteligencia permite al ser humano guiar a otros en la penumbra de su entendimiento. Una gran cantidad de profesionales de la salud desean superarse para obtener mejores beneficios en la institución, por eso, cada vez más se superan para obtener una posición adecuada que se revierta en beneficio propio. Además, muchos de ellos se enfocan en ser docentes y así poder orientar a sus colegas con la finalidad de que logren alcanzar sus metas, ya que todos estos sacrificios ayudarán a los pacientes a recibir un servicio de calidad.

LOS PROBLEMAS SON FUENTES DE PÉRDIDAS hace referencia a los obstáculos presentes en la vida del ser humano que le impiden avanzar hacia la obtención de beneficios. Ciertas personas consideran que se debe evitar pasar mucho tiempo concentrado en buscar una solución a una dificultad. Sin embargo,

existen individuos que se desvelan en buscar la solución de sus dificultades para sentirse menos tensos. Es importante recalcar que los profesionales de la salud sienten que es necesario alcanzar un perfeccionamiento laboral acorde con sus necesidades, pues las exigencias de esta carrera requiere un constante aprendizaje para hacerle frente a los retos, tales como epidemias, nuevas enfermedades y hasta estar preparados para un mal diagnóstico de algún médico.

La siguiente metáfora, EL DAÑO ESTÁ IMPIDIENDO AVANZAR HACIA UNA META, le permite al autor del artículo argumentar sobre el sufrimiento generalizado que impide la orientación hacia un fin determinado. La promoción de la salud no será efectiva si esta no llega hasta los lugares más recónditos de nuestro país, pues el Estado invierte muchos millones en propagandas sobre la salud; sin embargo, no prevé que esta información no llega de manera efectiva a toda la geografía nacional, ya que los pobladores ni tan siquiera cuentan con una clínica de salud en sus comunidades.

LAS IDEAS SON RECURSOS indica que el conocimiento de algo queda fijo en la mente y es utilizado como un medio para conseguir lo que se pretende. El profesional de la salud entiende la necesidad de capacitarse y que la enseñanza de nuevos enfoques y el uso de la tecnología de punta permitirá utilizar las ideas como herramienta indispensable en beneficio de la población. También coadyuva a los colegios a concienciarse de posibles enfermedades y así evitarlas.

EL AMOR ES UNA UNIDAD está en la línea argumental de que, cuando un ser humano ama a otro, desea estar siempre junto a este sin querer separarse nunca. Todo personal capacitado en la salud sabe que el vínculo entre madre e hijos es inseparable, por eso cuando una menor queda embarazada las enfermeras deben orientarlas en todo lo que este nuevo ser necesite, ya que la madre inexperta sentirá que este compromiso es una carga muy pesada y es posible que hasta lo abandone.

EL TIEMPO ES UN CAMBIADOR indica que el paso del tiempo puede variar según avance, cada segmento se transforma, ya sea en buenos o malos momentos. Muchas veces los seres humanos dependen de ese cambio para obtener una esperanza y poder mejorar su situación. Toda persona por naturaleza cambia constantemente. Se suele pensar, además, que la juventud tiende a ser más inconstante, pues no piensan que los problemas tienen consecuencia. El abuso de las drogas, las relaciones sexuales sin protección son algunos de los factores que más aquejan a esta población. Por ello, las charlas realizadas en los colegios por un profesional de la salud ayudaría a minimizar este problema, pues muchos jóvenes no reciben la debida atención en sus hogares debido a que estos temas son tabúes.

LAS CREENCIAS SON GUÍAS constituye la confirmación de una persona sobre algo dirigido hacia un fin o propósito. El ser humano, en ocasiones, cuando tiene una dificultad recurre con devoción a sus creencias. Los pacientes que ingresan a los nosocomios así como sus parientes, por lo general, no son la excepción, pues la fe emerge con mayor fervor para que los saque de esa dificultad.

También esta metáfora permite a los autores de los artículos profundizar en el hecho de que los profesionales de la educación saben que las creencias pueden recuperar o afectar a un paciente.

Otro importante argumento presente en estos artículos es EL CONTROL ESTÁ HACIA ARRIBA. Para todo ser humano el control es un factor positivo, por ende la dirección correcta es hacia arriba. Los expertos en la salud deben saber controlarse sobre todo en situaciones de alto riesgo que es un ambiente con la que tienen que lidiar día tras día y, muchas veces, deben anteponer su seguridad para poder cumplir con sus obligaciones. En una institución es necesario contar con funcionarios proactivos, diligentes, persuasivos y tenaces para que se orienten hacia los caminos adecuados que les permitan desarrollar las potencialidades de todo su equipo.

Otra de las metáforas analizadas es COMPRENDER ES VER: toda persona que logra entender un problema siente que la mente se esclarece y esta sensación hace que lo relacione con la vista. El conocimiento de un trabajador de la salud no debe limitarse, pues muchas personas dependen de este, pero es necesario que dominen el conocimiento para utilizarlo en beneficio de la comunidad y lograr que el paciente se sienta satisfecho.

LA PERCEPCIÓN ES LA RECEPCIÓN indica la impresión de algo que se intuye y se fija en nuestra mente por medio de esquemas que se representan con imágenes sensoriales. El especialista de la salud puede intuir un problema que aqueje al

paciente sin necesidad de que este lo manifieste, por ello es necesario brindar confianza y confidencialidad con su situación.

LA MENTE ES UN CUERPO, es decir, un razonamiento intelectual toma forma a medida que recibe información. El especialista de la salud debe ser controlado por su mente y no por sus emociones; los grupos vulnerables esperan, en todo momento, que este profesional esté preparado y sea competente, pues debe cambiar su mentalidad y ser capaz de ofrecer lo mejor de sí.

LA PERCEPCIÓN ES EL RECONOCIMIENTO DE FORMAS permite presentar el argumento de que comprender las necesidades de un enfermo permitirá brindar un mejor servicio, pues este, muchas veces, es un ser frágil, sujeto al dolor y al sufrimiento. Un profesional debe contar con suficiente aptitud para desempeñar su trabajo y promover su profesionalismo con la intención de garantizar un ambiente de confianza y de seguridad.

Finalizaremos el grupo de metáforas presentes en los artículos relacionados con la educación con COMUNICACIÓN ES LA COMUNICACIÓN LINGÜÍSTICA, es la correspondencia entre seres humanos que se vale muchas veces de una transmisión por códigos necesarios en el lenguaje para poder ser efectivo. La efectividad de una buena comunicación promueve la aceptación de las relaciones interpersonales con el objetivo de lograr la convivencia para el buen desempeño del trabajo en equipo.

### 3.4.2. Bloque temático: la administración

El segundo bloque temático que abordaremos es el de la administración. En la muestra aparecen con tres frases metafóricas: LAS CREENCIAS SON GUÍAS Y LA PERCEPCIÓN ES EL RECONOCIMIENTO DE FORMAS. Ambas metáforas están presentes también en varios artículos relacionados con el tema de la educación, por lo que ya han sido explicadas en el acápite 3.4.1. En este caso ambas metáforas apoyan el argumento de que la administración en salud cierra un camino de gran *importancia* que puede conducir a la mejora considerable en el funcionamiento de los centros sanitarios.

La metáfora EL PROBLEMA ES UNA COMPLICACIÓN aparece en dos frases metafóricas. Al igual que las dos a las que nos hemos referido en el párrafo anterior, esta metáfora ha sido explicada en 3.4.1. La salud es un derecho que todos debemos tener y, por lo tanto, debe ser equitativo. Una gran cantidad de dificultades, que van desde lo financiero, la organización, la accesibilidad geográfica, realizar continuos turnos, entre otros, tienen que ser resueltos por la institución. Por esto, se debe tratar de eliminar barreras que afecten al profesional de la salud para que él pueda ayudar a la población vulnerable. Y el argumento que hace una disección de tal situación nos lo ofrece la metáfora: todas esas dificultades hacen más difícil el trabajo de los profesionales de la salud.

La metáfora LA ESTABILIDAD EMOCIONAL ES EQUILIBRIO aparece por primera vez en los artículos relacionados con el tema de la administración. Se refiere al control



del ser humano sobre su ánimo. El propósito principal de las instituciones de salud es asegurarse que todo marche de forma adecuada, por eso es necesario mantener a su equipo bien orientados y preparados para conocer con más profundidad las necesidades de la comunidad. También debemos recalcar que, cuando el personal está bien capacitado es capaz de controlar y brindar seguridad al paciente, logrando que participe de forma activa en procesos de cambio con respecto a su salud.

LAS IDEAS SON FUENTES DE LUZ (también definida en 3.4.2) en este bloque temático presenta el argumento de que la institución debe ser capaz de gestionar su propio proceso de desarrollo a nivel nacional en beneficio de una salud eficiente, pues debe establecer organización, recursos tecnológicos, responsabilidad, delegación de funciones, toma de decisiones, liderazgo y control dentro de la institución para lograr que los profesionales de la salud trabajen en pro de la comunidad.

La metáfora EL TIEMPO ES UN PERSEGUIDOR indica que el factor tiempo es de particular interés para la institución, puesto que el profesional de la salud pasa muchas horas trabajando sin ser relevado y esto puede afectarlo, así como afectar la calidad del desempeño que brindará al paciente. Las instituciones de salud deben erradicar este problema, pues al cumplir largas horas de trabajo el enfermero tiende a faltar y no brinda el servicio adecuado. También, debemos resaltar que la falta de personal impide que estos profesionales puedan cumplir con la misión para la que fue contratada y logren ejercer sus funciones con responsabilidad.

La siguiente metáfora es EFECTO EN EL YO EMOCIONAL ES CONTACTO CON EL YO FÍSICO, y se refiere a causas intensas o pasajeras que permiten al ser humano controlarse hasta lograr su fortaleza. Las emociones juegan un papel importante en la salud de un individuo, tales como la tristeza, el estrés y la ansiedad, que pueden influir en su pensamiento, sentimiento y comportamiento. Estos hacen que deterioren su salud y, por lo tanto, hace que requieran más atención y el personal tenga que trabajar más para poder darles solución.

RELACIÓN ES PARENTESCO indica que la relación permite una conexión afectuosa o simplemente para comunicarse. Los familiares juegan un papel importante en la toma de decisiones sobre el tratamiento del paciente o la atención que debe recibir. El apoyo que le brinda a su familiar permite llevar a cabo un sinnúmero de tareas complejas en su beneficio. La institución debe tratar de proporcionar una buena relación comunicativa con la intención que tanto el familiar como el paciente manifiesten sus necesidades, así como saber cuál es el tratamiento que debe seguir y cómo se debe utilizar o aplicar. Por otra parte, puede llegar a establecerse tal relación entre el personal de las instituciones y los pacientes que permite crear verdaderos lazos de solidaridad.

LAS CAUSAS Y LOS EFECTOS SON OBJETOS VINCULADOS, (metáfora ya definida en 3.4.1.) está presente en artículos relacionados con la administración. Por lo general, las instituciones de salud deben estar preparados para los nuevos retos, mantener un buen equipo de trabajo, su infraestructura en buen estado, buen abastecimiento de los medicamentos, así como equipos de alta calidad. Sin embargo, la realidad es otra, la mayoría de los centros de salud carecen de

enseres y hasta la atención es pésima, pues muchas veces las citas se deben reprogramar. La falta de especialista también afecta a la institución, ya que cada vez más pacientes sienten que no reciben una atención básica.

La metáfora EVENTOS EXTERNOS QUE AFECTAN AL PROGRESO SON LAS FUERZAS, presenta el argumento de que una situación imprevista que se manifiesta de forma externa puede mermar el avance de un ser humano. La existencia de conflictos interpersonales o grupales, la falta de innovaciones tecnológicas, entre otras son muchas de las situaciones que ejercen poder sobre un ser humano hasta el punto de obstaculizar su propósito. Sin embargo, el especialista de la salud debe estar alerta de los momentos impredecibles y, a la vez, que debe ser capaz de controlarlo por el bien de todos.

También aparece en los artículos del bloque temático de la educación la metáfora EL BIENESTAR ES LA RIQUEZA, (v. 3.4.1.) Urge cubrir las necesidades de los pacientes y de todo el sistema sanitario para que pueda darse un clima favorable. En este sentido las administraciones juegan un papel primordial.

La metáfora IDEAS SON RECURSOS, (definida en 3.4.1.) presenta el argumento de que toda administración de la salud debe orientarse hacia la calidad, por esto tiene que incentivar al profesional a cambiar su mentalidad y marcar la diferencia en cuanto a la responsabilidad de educarse, ser competitivo, retroalimentar su aprendizaje, pues todo esto permitirá que la institución determine su futuro.

La última metáfora de este grupo temático es EL DAÑO ESTÁ IMPIDIENDO AVANZAR HACIA UNA META, también presente en el bloque temático de la educación, sirve al argumento de que la administración de la salud debe cumplir las metas para contemplar un conjunto de conocimientos, habilidades y técnicas con base en el equilibrio armónico, es por esto por lo que se debe cumplir con el respeto a los superiores, la confidencialidad de los pacientes y saber desempeñarse en equipo. El cuidado intensivo es necesario, pues la prestación del servicio ayuda a brindar un sentido holístico hacia todos los ciudadanos y no debe ser empañada con ningún contratiempo.

### **3.4.3. Bloque temático: valores sociales y culturales**

La última unidad temática en la que se agrupan parte de los artículos de la muestra es valores sociales y culturales.

En dicho bloque encontramos dos metáforas con cuatro registros: EL PROBLEMA ES UN ENREDO y LAS CREENCIAS SON GUÍAS. La primera de ellas (definida en 3.4.1.) presenta la premisa de la necesidad de facilitar una política de salud es necesaria para la población, pues el Estado debe proporcionar un equilibrio igualitario en el fortalecimiento de los servicios e implementar una evaluación permanente para determinar su efectividad, por esto es vital presentar propuestas activas y creativas con la finalidad de integrar a todos los sectores para que manifiesten las necesidades que los aquejan.

LAS CREENCIAS SON GUÍAS, (definida en 3.4.1.) indica que la participación social es necesaria para lograr un bienestar colectivo con la finalidad de solucionar conflictos y mejorar el desarrollo de la comunidad. En el artículo de este bloque temático esta metáfora, además, se enmarca en la línea argumental de que es necesario reconocer que en los pueblos originarios permanece una cultura muy cerrada y, por lo tanto, se debe concienciar a la población de que la sanación de las enfermedades debe ser a través de un profesional que intervenga en beneficio de su curación.

Otras tres metáforas aparecen en idéntico número de frases: EVENTOS EXTERNOS QUE AFECTAN AL PROGRESO, LA PERCEPCIÓN ES EL RECONOCIMIENTO DE FORMA Y LA CREACIÓN ES EL CULTIVO. La primera de ellas (definida en 3.4.1.) presenta la argumentación de que la prevención es necesaria para los seres humanos, pero en especial para el sector con vulnerabilidad, por lo que es necesario advertir y controlar enfermedades: los factores que más afectan a la población son una atención de calidad, la falta de recursos económicos, la distancia, la falta de medicamentos, la nutrición todas estas causas afectan directa o indirectamente el servicio de salud para la población.

LA PERCEPCIÓN ES EL RECONOCIMIENTO DE FORMA (metáfora ya definida en 3.4.1.) indica en este bloque temático la importancia de que se reconozca que el cuidado del paciente es fundamental para todos, tanto familiares como profesionales de la salud. Estos últimos están preparados para hacer frente al cuidado de las personas de diferentes culturas pues es bien cierto que, muchas veces, hay que tomar en cuenta el aspecto cultural de cada paciente para

brindar un cuidado conveniente, humano y lograr así la efectividad en el trabajo realizado. Es necesario recalcar que por medio de la cultura todo ciudadano percibe el mundo y toma las decisiones necesarias y logra ajustarse a las condiciones humanas para su propio beneficio.

LA CREACIÓN ES EL CULTIVO, también presente en los artículos cuyo tema se relaciona con la educación y, por tanto, explicada en 3.4.1., refuerza aquí el argumento de que la promoción de la salud juega un papel fundamental en la comunidad, pero sobre todo en los grupos de escasos recursos. Es necesario llevar a cabo proyectos y programas de desarrollo social con la finalidad buscar las herramientas necesarias para identificar, evaluar y lograr un cuidado efectivo y que facilite la participación del profesional de la salud.

Las metáforas que examinaremos a continuación aparecen en dos frases en estos artículos. La primera de ellas, EL BIENESTAR ES LA RIQUEZA, (metáfora ya definida en 3.4.1.) presenta el argumento de que el ambiente hospitalario es muy hostil, pues la angustia, el sufrimiento tanto de los pacientes como de los familiares provoca que se sientan incómodos. Un estado mental positivo y la comunicación son fundamentales a la hora de afrontar una enfermedad, pues la ansiedad impide que se garantice una curación rápida y efectiva.

EL DAÑO ESTÁ IMPIDIENDO AVANZAR HACIA UNA META, (metáfora ya definida en 3.4.1.) se refiere a la gran cantidad de recursos económicos, humanos y hasta logísticos que se invierte para lograr el mejor beneficio del paciente; sin embargo, hay que tomar en cuenta sus herencias culturales para no chocar en

contra de esta sabiduría de manera que el profesional de la salud pueda aprovechar su empatía para que dichas herencias no dificulten o impidan los beneficios del cuidado y el uso de la tecnología en su beneficio propio.

LA ESTABILIDAD EMOCIONAL ES EQUILIBRIO, (definida también en 3.4.1.) presenta el argumento de que las emociones tienen un fuerte vínculo con la salud humana, pues influyen en nuestra fisiología e impide una recuperación más efectiva. Experimentamos cambios fisiológicos que podrían desembocar en una enfermedad aguda y crónica. Las enfermedades nos afectan de diferentes formas y debemos entenderlas para equilibrarnos a nivel físico, mental, espiritual para conquistar la salud. El especialista de la salud está capacitado para orientarnos y tratar de que todo paciente comprenda su enfermedad e impida que las emociones lo controlen.

LOS MEDIOS DE CAMBIO SON EL CAMINO (definida en 3.4.1.) se refiere a la decisión del cambio para optimizar el estilo de vida. Es necesario desarrollar acciones con el fin de mejorar el estado de salud de la población. Se debe garantizar un trabajo eficiente y gestionar los posibles conflictos de intereses. Tal es el caso de hacer accesible los medicamentos a la población. Si bien es cierto que hay que concienciar a los ciudadanos para que realicen un buen uso de los medicamentos, pues muchas veces los solicitan y no los buscan o simplemente no los utilizan.

LAS CAUSAS Y LOS EFECTOS SON OBJETOS VINCULADOS, (definida en 3.4.1.) introduce el argumento de que la salud es una prioridad para el ser humano; sin

embargo, la atención sanitaria puede empobrecer la economía de las familias. En la opinión del autor del artículo, quienes tienen mayores riesgos son los ancianos, que muchas veces carecen de una buena nutrición, asistencia sanitaria y desconocen los beneficios de mantenerse informado. Los familiares deben estar comunicados sobre las mejores prácticas para mejorar y proteger la salud del adulto mayor.

La última metáfora de este grupo es EVENTOS EXTERNOS QUE AFECTAN AL PROGRESO SON LAS FUERZAS, (3.4.1.): la sociedad se ve afectada por adicciones que provocan mayores niveles de mortalidad y discapacidad. Es por esto que el Estado debe implementar política de persuasión con la finalidad de involucrar a los especialistas de la salud para brindar programas sociales con la finalidad de erradicar este problema.

En el último grupo de metáforas con una sola frase están RELACIÓN ES PARENTESCO, COMPRENDER ES VER, LA PERCEPCIÓN ES LA RECEPCIÓN, LA ARMONÍA INTERPERSONAL ES LA ARMONÍA MUSICAL, LA ESTABILIDAD EMOCIONAL ES EQUILIBRIO, EL TIEMPO ES UN PERSEGUIDO, LAS IDEAS SON RECURSOS, EFECTO EN EL YO EMOCIONAL ES CONTACTO CON EL YO FÍSICO, EL PROBLEMA ES UNA COMPLICACIÓN, COMUNICACIÓN ES LA COMUNICACIÓN LINGÜÍSTICA Y CREAR ESTÁ HACIENDO VISIBLE.

RELACIÓN ES PARENTESCO, (3.4.1.) aporta el argumento de que la atención hacia la menor embarazada se ve afectada por ciertos factores claves tales como la solvencia económica, la nutrición, sistemas de apoyo a la comunidad, así como las políticas públicas; todo esto influye en riesgos de estas adolescentes. Sin



embargo, la familia, en este caso, juega un papel fundamental, pues además de proveer a la menor de las necesidades básicas, también debe apoyarlas y llevarlas a un especialista de la salud para que las orienten sobre su cuidado durante el embarazo, así como al del futuro neonato.

Las metáforas *COMPRENDER ES VER Y LA PERCEPCIÓN ES LA RECEPCIÓN*, ya han sido explicadas en el acápite 3.4.1. el texto sugiere que priorizar la salud es fundamental para todos los países; sin embargo, es necesario la planificación económica para que el sector menos favorecido pueda acceder a una salud pública eficiente sin la necesidad de recurrir a estamentos privados que muchas veces atentan contra la solvencia de los más necesitados. También se deben aplicar políticas de salud para proteger a las personas del empobrecimiento por los costos elevados que deben enfrentar en caso de una enfermedad terminal.

*LA ARMONÍA INTERPERSONAL ES LA ARMONÍA MUSICAL* se refiere al equilibrio entre los seres humanos que se entrelazan en concordancia para crear paz. El argumento nos muestra que el entendimiento entre los seres humanos es vital sobre todo en la salud. Dirigirse a un ser humano con respeto y tolerancia conlleva a una mejor comunicación y por ende, a una recuperación efectiva. El profesional de la salud debe estar preparado para utilizar la información como herramienta en beneficio del paciente. Por esto, es su deber mantenerlo instruido, al igual que a sus familiares con el objetivo de llevar un tratamiento efectivo o controlar una enfermedad, pues de esta forma el especialista ahorrará tiempo y esfuerzo con su colaboración.